

## Cuento Policial

# MIENTRAS Ud. ESPERA

Por Fredric Brown  
Ilustró Alfredo Adduard



alguien penetrar en la oficina externa. Era un hombre alto, delgado, de edad mediana.

—¿El señor Larkin? —y cuando admitió que ese era mi nombre, prosiguió— Me llamo Mitchell Berghofer.

—¿Berghofer? —dijo—. ¿Pariente de...?

—De Peter Berghofer? Si, soy su sobrino. Me imagino que habrá leído la crónica del diario respecto a su muerte. Quisiera que llevase a cabo una investigación en este caso.

Conduje a Berghofer a la oficina interior.

—¿Porky... —dijo.

—Si, jefe —contestó, y pasó a la oficina externa.

Pero retornó en seguida, trayendo un anotador y un lápiz, como si eso fuera lo que le hubiera indicado, y tuve que dejarlo estar, a riesgo de ponerme en ridículo delante del señor Berghofer. De cualquier modo pensé que el tomar notas no era mala idea.

Y lo que nos interesa saber es... ¿encontró el asesino el billete? Tuvo, de acuerdo a lo que la policía supone, de dos a tres horas para registrar el taller y lo puso, todo patas arriba.

—¿Cree usted que aun puede estar allí?

—Cree que ello es muy posible —dijo—. Pero conociendo a tí Peter, no me parece que lo hubiera escondido en un lugar donde fuera fácil encontrarlo.

—No creo que el asesino lo haya encontrado —dijo Porky—. Por lo que dice el periódico, acerca de que las tablas del piso habían sido arrancadas, o por lo menos algunas de ellas. Es un trabajo que hace mucho ruido al arrancar tablas del piso, y no creo que hubiese hecho tal cosa, sino en última instancia, cuando había buscado por todas partes y se hallaba desesperado. Por lo tanto, diría que no lo ha encontrado en ninguna parte. Y, probablemente, allí tampoco, especialmente si las tablas se hallaban clavadas al piso.

—¿Por qué? —le pregunté—. ¿Qué tiene que ver el que fueran clavadas al piso?

—Porque... me imagino que el hom-

bre quería tener ese billete donde pudiera sacarlo para echarle una mirada de vez en cuando, sin tener que destruir el piso para hacerlo.

—Hum —dijo Berghofer—. No me sorprendería que su secretario tuviera razón, señor Larkin. Es una deducción muy acertada, que concuerda con lo que sé de tí Peter. El asesino tenía el billete al alcance de su mano. Y como bien dice este joven, el asesino no se hubiese tomado el trabajo de arrancar las tablas del piso, a menos que ya hubiese revisado cuanto lugar se le ocurriera, sin encontrarlo.

—¿Sigue alguna pista la policía?

—No, nada que valga la pena. Me fui de allí —del taller— hace un rato, y no habían descubierto nada importante. Así que me gustaría que usted...

—¿Usted quiere que yo sea su representante, o algo por el estilo, para presenciar la búsqueda que hará la policía. Se figura que un simple billete sería muy fácil de deslizar en el bolsillo

del que lo encontrara, y que los policías son, al fin, humanos.

Asentí, explicándole cuales serían mis honorarios, y me puse de pie.

Porky me imitó.

—¿Usted se queda acá —le dije—. Hágase cargo de la oficina.

—Pero, jefe, usted me prometió que podía acompañarme en el próximo caso criminal, ¿o ya no se acuerda?

—Está bien, venga con nosotros.

tras esperaba. Se los sacó, entregándolos por sobre la barandilla. Si conocía los hábitos de Pop, sabía que cerraba las celosías y echaba llave a la puerta de calle a las veinte, para que no entrasen más parroquianos.

Porky asintió, emocionadamente.

—Así que entonces, cuando el hombre estaba terminando de arreglar los zapatos del asesino, el matador...

—¿Por qué entonces? —interrumpió Berghofer.

Aunque ya era completamente de día, las celosías del taller de la posadura del calzado Klondyke se hallaban cerradas y las luces estaban encendidas en su interior. Un policía uniformado estaba parado a la entrada.

—Se arregla su calzado mientras usted espera —se leía en un cartel que había sobre la puerta.

El policía de la entrada saludó al señor Berghofer, dejándonos pasar. Un par de fotógrafos salió en ese momento llevando su equipo.

—¿Hola —Maloney —dijo, saludando al hombre que se hallaba apoyado en el pequeño mostrador.

—Orlando y Gullinsky vienen para acá —dijo Maloney— y entre los tres revisaremos. Ustedes pueden quedarse a verlos trabajar, pero no nos ayuden. ¿Comprenden? No deben participar en nada de lo que hagamos, ni tocar cosa alguna.

—¿Quién es el chico, Larkin?

—Mi nuevo ayudante —dijo—. Porky Simpson. Le presento al teniente Maloney, Porky —me sonrió—. Porky se especializa en investigar crímenes, Maloney.

—¿Como cree que sucedió la cosa, teniente? —preguntó.

Maloney se echó sobre la nuca el sombrero y luego se volvió hacia una silueta dibujada con tiza en el suelo.

—Ahí es donde lo encontramos. Eran las dos de la madrugada. La luz estaba encendida y el taller todo revuelto. El médico forense opina que lo mataron alrededor de las veinte, que es la hora en que el hombre acostumbraba a cerrar el negocio.

Seguramente que el asesino llegó a las veinte menos cinco, minutos, y dijo que le compusieran unos zapatos mientras esperaba.

—¿Eso mismo pensé yo —dijo Porky y prosiguió—. Y si conocía las costumbres del remendón, sabía que algunas veces trabajaba hasta las veintidós o un poco más tarde, luego de cerrar. Así que tenía dos horas para realizar su búsqueda, y a juzgar por el hecho de encontrarse lo suficientemente desesperado para arrancar algunas de las tablas del piso, es casi seguro que no encontró lo que buscaba.

—Eso es lo que ha dicho el inspector —dijo Maloney—. Dijo que el individuo

## FEMINEIDAD

Un cuento por Jacques Durrieu

PRIMERO, señora.

—Supongo que no se molestará porque me sienta a su lado, habiendo tantos otros asientos desocupados en el tranvía...

—En lo más mínimo.

—Pero supongo que le gustaría saber por qué razón lo hago.

—Se equivoca. No siento la menor curiosidad.

—Pues, lo lamentó, porque tengo algo que decirle.

—Siempre que yo esté dispuesta a escucharlo.

—En cuanto escuche usted la primera palabra, se sentirá ansiosa de oír el resto.

—¿Cuál es esa primera palabra?

—Carlos.

—Carlos... ¿Carlos? ¿Carlos Pino. Y, casualmente, acabo de encontrarme con él.

—¿Casualmente?

—No. Deliberadamente. Tiene unas cartas mías. Me exige dinero por ellas.

—¿Cuánto?

—Doscientos mil.

—¿Larga pausa. Humo de cigarrillos.

—Está bien, Teresa. Tú me das la dirección. Yo se las iré a pedir.

—Oh, no, Alberto!

—¿Por qué?

—Pausa. Desconcerto.

—¿Tienes miedo de que las leo?

—Silencio. Largo silencio.

—No te preocupes, Teresa. No me interesa tu pasado. No me interesa si quiera mi propio pasado. Soy un hombre que vive con los ojos puestos en el porvenir.

—¿Al día siguiente.

—Quinta, quinta, quinta! Quinta edición, con todos los detalles del crimen... ¡Quinta, quinta, quinta!

—¿Diario...! ¡Aquí!

—Pausa. Ruido de diarios. Suspiro profundo de mujer.

—¿Dios mío... ten piedad de mí...!

—ESA MISMA NOCHE

—Pasos de hombre.

—¿Eres tú, Alberto?

—Si, soy yo.

—Pasos precipitados de mujer.

—¡Oh, Alberto! ¡Déjame que te abraze! ¡No he vivido en toda la tarde!

—¡Gracias! ¡Un crimen, y compré el diario, pensando que hubieras podido hacer una locura!

—¿Tranquilízate. No ha sucedido nada.

—¿Y las cartas?

—Aquí están. Tómalas.

—Pausa. Suspiro de alivio.

—Gracias, Alberto.

—Y ahora que las has leído, ve a lavarte las manos, mientras yo las quemé.

—¿Las vas a quemar?

—Si, ¿Por qué no? ¿No es lo que corresponde?

—Pausa. Vacilación.

—Es que... primero quisiera revisarlas. ¿No faltará ninguna?

—Ninguna. Me dijiste que eran veintidós. Las he contado.

—¿Es que es tan arduo ese hombre...!

—¿Están llenos todos los sobres?

—No he mirado.

—Entonces, déjame mirar a mí.

—Como quieras.

—Y déjame también a las quemé.

—Como quieras.

—Y deja también que te besé con un beso de gratitud y de profundo amor.

—Como quieras.

—TRES DIAS DESPUES

—Pasos de mujer.

—¿Teresa...!

—¿Ya estás en casa?

—Si, esperándote.

—Pausa. Extrañeza.

—¿Y por qué ese tono tan severo, Alberto?

—¿Vas esto?

—Pausa. Largo pausa.

—¿Así que ahora revisas mis cajones?

—No reviso absolutamente nada. Encontré esta carta por casualidad en un cajón de tu cómoda, buscando unas ti-

ras. Y lo que nos interesa saber es... ¿encontró el asesino el billete? Tuvo, de acuerdo a lo que la policía supone, de dos a tres horas para registrar el taller y lo puso, todo patas arriba.

—¿Cree usted que aun puede estar allí?

—Cree que ello es muy posible —dijo—. Pero conociendo a tí Peter, no me parece que lo hubiera escondido en un lugar donde fuera fácil encontrarlo.

—No creo que el asesino lo haya encontrado —dijo Porky—. Por lo que dice el periódico, acerca de que las tablas del piso habían sido arrancadas, o por lo menos algunas de ellas. Es un trabajo que hace mucho ruido al arrancar tablas del piso, y no creo que hubiese hecho tal cosa, sino en última instancia, cuando había buscado por todas partes y se hallaba desesperado. Por lo tanto, diría que no lo ha encontrado en ninguna parte. Y, probablemente, allí tampoco, especialmente si las tablas se hallaban clavadas al piso.

—¿Por qué? —le pregunté—. ¿Qué tiene que ver el que fueran clavadas al piso?

—Porque... me imagino que el hom-

bre quería tener ese billete donde pudiera sacarlo para echarle una mirada de vez en cuando, sin tener que destruir el piso para hacerlo.

—Hum —dijo Berghofer—. No me sorprendería que su secretario tuviera razón, señor Larkin. Es una deducción muy acertada, que concuerda con lo que sé de tí Peter. El asesino tenía el billete al alcance de su mano. Y como bien dice este joven, el asesino no se hubiese tomado el trabajo de arrancar las tablas del piso, a menos que ya hubiese revisado cuanto lugar se le ocurriera, sin encontrarlo.

—¿Sigue alguna pista la policía?

—No, nada que valga la pena. Me fui de allí —del taller— hace un rato, y no habían descubierto nada importante. Así que me gustaría que usted...

—¿Usted quiere que yo sea su representante, o algo por el estilo, para presenciar la búsqueda que hará la policía. Se figura que un simple billete sería muy fácil de deslizar en el bolsillo

del que lo encontrara, y que los policías son, al fin, humanos.

Asentí, explicándole cuales serían mis honorarios, y me puse de pie.

Porky me imitó.

—¿Usted se queda acá —le dije—. Hágase cargo de la oficina.

—Pero, jefe, usted me prometió que podía acompañarme en el próximo caso criminal, ¿o ya no se acuerda?

—Está bien, venga con nosotros.



¡eres! ¿Por qué me dijiste que ibas a quemar las cartas...?

—¿Porque lo iba a hacer. ¿Y lo hice!

—¿Y por qué no lo quemaste todas?

—¿Por qué no quemaste esta?

—Pausa. Silencio. Alívio.

—Porque no se me dio la gana. Además, ya debes saberlo.

—¿Qué quieres decir?

—Que la debías haber leído.

—¿Estas muy equivocada! ¡Reconoce el sobre, pero no lo abris! ¡Soy demasiado hombre para succurrir en ciertas debilidades! ¡Y ahora, explícame por qué no la quemaste...!

—Pausa. Silencio. Alívio.

—¡Explícame te digo...! ¡Probablemente querías tener un último recuerdo de él! ¡Probablemente lo quisiera queriendo! ¡Probablemente a las mujeres como tú, hay que tratarlas como a un niño...!

—Pausa. Tensión.

—Alberto...

—¡Te escuché!

—Voy a leerle la carta.

—¡No lo hagas! ¡No me interesa su insoportable contenido!

—Pausa. Ruido de papel...

—¡10 de enero de 1943. Carlos! Esta última carta tiene muy pocas líneas. Es muy poco lo que tengo que comunicarte. Estoy profundamente enamorada de Alberto Real y me voy a casar con él. No me atrevo a decirte en persona el otro día. Hoy lo hago por escrito. Perdóname si hiero tu orgullo. Tengo la seguridad de que no toco tu corazón. Sé que nunca me quisiste. Adiós, y que seas feliz. Teresa.

—Pausa. Tensión. Profunda pausa.

—Por eso guardaba la carta, Alberto. Porque con esta carta, hace hoy cinco años, comenzó mi verdadera felicidad...



—Lo que quiere —dijo, cuando estuvimos sentados— es que trabajemos juntamente con la policía para encontrar al asesino de su tío.

—Si, señor Larkin. Y encontrar también el dinero de mi tío... el cual creo que es ahora mi dinero. Es verdad que deseo ver al criminal ante la justicia, y creo que la policía hará todo lo que está en su poder para llegar a ese fin. Pero... el dinero es algo bien diferente. ¿Comprende lo que quiero decirle?

—Cree que sí —dijo—. ¿Es usted el heredero de Pop Kio... de Peter Berghofer?

—Soy su único pariente vivo, y según tengo entendido, mi tío nunca hizo testamento. No tenía abogado, y hasta ahora ningún testamento ha aparecido. Y aunque lo hubiera hecho, es probable que yo heredase todos sus bienes, porque ambos nos llevábamos bien, sin llegar a ser inseparables. No tenía razón alguna para dejarle su dinero a alguna otra persona.

—Okey —dijo—, estamos de acuerdo en que es el único heredero. ¿Qué es lo que hereda? Quiero decir, si sabe el su tío poseía alguna cantidad de dinero...

—Hace dos semanas mi tío se presentó en el State National Bank con un grueso fajo de billetes y los cambió por un billete de diez mil dólares. La policía comprobó esta misma mañana la verdad del rumor, y un agente del cajero del State National, perdió su empleo por no haber sabido guardar silencio al respecto.

—Eso viene a darle razón a su tío —dijo—, cuando no tenía confianza en los Bancos. Me imagino que cambió esa suma de dinero en un solo billete para poder así esconderlo más fácilmente.

—Eso es lo que se supone señor Lar-



# La novela fantástica compite con la policial

**D**ISPUTÁNDOLE el gran público a la novela policial, ha surgido la "ciencia-ficción" o "fantasciencia", es decir, la forma moderna de la narrativa de anticipación científica. Aun cuando todavía no puede exhibir obras literariamente valiosas —algunos sostienen que está en sus primeros albores—, se le pronostica un fecundo porvenir. No obstante su actual deficiente calidad, ya ha cobrado extraordinario auge en Estados Unidos y la Unión Soviética, y se abre camino en todos los países, por lo menos en la versión de las historietas.

Según Michel Butor, la "ciencia-ficción" reviste tres tipos esenciales: vida futura, mundos desconocidos, visitantes inesperados (de Marte, de la Luna, etc.). De su modalidad rara, contamos con pocos detalles, pero de la norteamericana, más a nuestro alcance, abundan las precisiones. Aparecen cada año decenas de novelas, luego síntesis de esas novelas y después antologías de esas síntesis. Hay en la Unión treinta y nueve periódicos especializados en literatura científica-fantástica, con 50 millones de lectores; también existen siete casas editoriales especializadas y ninguna importante firma editorial carece de una serie de "fantasciencia". Una veintena de antologías anuales, informa Stephen Spriell, se agotan ni bien aparecen. Los clubes del libro han instituido premios. La radio y la televisión explotan a fondo esa materia inagotable, tan inagotable como la ciencia. Hollywood ha rodado ya varias decenas de películas basadas en novelas del género. En Europa se anda un tanto a la zaga en materia de "ciencia-ficción", pero el éxito ya corona a la colección "Le rayon fantastique", de Gallimard, que se edita en París. En el Viejo Mundo no pasa por ahora de ser "preocupación de intelectuales". De esto es una prueba el Club de Savants (sabioaventureros), en el que se reúnen Raymond Queneau, Audoubert y Boris Vian, quienes, dice el "Mercure de France", no son precisamente escritores ingenuos.

En la misma revista literaria, comentando el nacimiento y difusión de la novela de anticipación científica, se dice que su advenimiento señala la entrada en el dominio narrativo de los datos propios de la ciencia moderna (entre los autores americanos se encuentran varios verdaderos investigadores y de los más avanzados). Pero la ciencia moderna corre el riesgo de ser superada pronto, del mismo modo que aquella de la que partió Julio Verne para lanzar sus creaciones. Michel Carrouges afirma, con razón, que en la "fantasciencia" la novela pasa mucho menos de moda que su anticipación científica.

Y lo demuestra examinando el género en su conjunto y en su continuidad histórica, refiriéndose en particular a "La ciudad del sol", de Campanella; "Utopía", de Tomás Moro; "La nueva Atlántida", de Bacon; y las obras similares de Cyrano de Bergerac, Swift, Fourier, Poe, Verne, Wells, Villiers de l'Isle Adam, Jarry, Butler y otros. "Del siglo XVI al XX —escribe—, se da una cadena continua de grandes obras que proyectan hacia adelante la visión de incógnitos mundos futuros y se trata de un movimiento "que se desenvuelve ampliamente en el plano internacional y en todos los planos de la cultura, desde las obras populares e infantiles, hasta los trabajos más herméticos".

cos, pasando por los planos intermedios de las novelas para el gran público y las ficciones técnicas reservadas a los especialistas.

El comentarista citado afirma que casi todas las obras literarias, se trate de "Fedra" o de "La Ilíada", de "La leyenda de los siglos" o de "El dios de la luna", podrían comenzar con la fórmula: "Había una vez", revelándose el "alto valor revolucionario" de la "ciencia-ficción", en la sustitución de esa fórmula por la de "Habrá una vez". En su opinión, la "fantasciencia" es

## Washington Espejo

Se han cumplido esta semana 2 años del fallecimiento del poeta chileno Washington Espejo. La labor desarrollada por este



WASHINGTON ESPEJO

vate fue ampliamente reconocida en el exterior, donde conquistó la adhesión de muchos círculos intelectuales y filosóficos y fue juzgado como el más auténtico cantor lírico y un valor intelectual americano. Cerca de diez diplomas de honor fueron conferidos a Washington Espejo.

Espejo ha sido definido como un poeta semiclásico de entonación lírica y como un apóstol de los sentimientos de

**OPTICA AHUMADA**  
ATENIDA POR  
**A. ROTTER**  
40 AÑOS AL SERVICIO DEL PÚBLICO  
**ROTTER Y KRAUSS LTDA**  
**AHUMADA 324**

irresistiblemente impulsada por el movimiento de las ciencias y de las revoluciones, por la inquietud del pensamiento moderno ante la amplitud de las metamorfosis de la vida humana, por los llamamientos acuciantes de la angustia y el deseo. Esa literatura de anticipación, agrega, no es ya un relicario de recuerdos, ni "un espejo pasado por los caminos o en las habitaciones, sino el abrazador espectroscopio del futuro". Cabe recordar que el superrealismo, su futuro, su "poder de tensión hacia el futuro", ingresa de alguna manera en el renovado y por el momento demasiado frágil tipo de literatura, que, a pesar de su enorme difusión, utiliza demasiados elementos de invención no muy cribados por el discernimiento. Si la "ciencia-ficción" eleva su calidad, fuese capaz, o llegara a ser capaz de reintroducir la idea, la ficción o el mito de un futuro en nuestros pensamientos, declarar los críticos, ya no estaría mal. Algo de esto puede notarse en los poemas que se apasionan con las historietas con superhombres, rayos misteriosos, máquinas que lo pueden todo, por lo que es urgentemente necesario cuidar mucho más el logro artístico, científico y moral de tales historietas.

amor y armonía que fluyen en toda su obra. El tema del amor, la mujer y la naturaleza absorbió su pensamiento, y sus estrofas emocionadas constituyen un mensaje de optimismo y de belleza. Su "Canto al Romance Castellano" exhibe la amplitud de su inspiración, al mostrar el señorío del verso castellano en una obra considerada como "una joya castiza".

Washington Espejo escribió cerca de 20 libros, de los cuales quedaron editados siete: "Del Largo Camino", "Canto Perdido", "Nada Nuevo", "Canto al Romance Castellano", "Sonetos" y "Antología Poética".

Aparte de los reconocimientos llegados del extranjero, la Municipalidad de Peñafiel postumamente dio su nombre a la Biblioteca Pública, y ha dado vida a una sala que cuenta con más de 3.000 volúmenes, en la que queda con constantes envíos de artistas y escritores americanos amigos del poeta. Por otra parte, la Municipalidad de Santiago concedió a una nueva calle de la comuna el nombre de "Poeta Washington Espejo". Actualmente, el artista e intelectual uruguayo Héctor Strassero prepara un estudio sobre nuestro poeta, que será impreso y distribuido por la Biblioteca de Washington Espejo, de Peñafiel.

H. P.

## OBRAS Y AUTORES.

# PANORAMA EUROPEO

**J**ULIEN Green recuerda en su "Journal", que la policía neoyorquina encontró en Central Park a una muchacha asediada, en cuya cartera halló un diario íntimo, cuyas últimas líneas decían: "Jana me sucede nada...". Louis Aragon, jefe de turno de los intelectuales comunistas franceses, define así al denominado "realismo socialista": "No es una estética en la antigua significación del término, reducida a reglas formales, sino una estética del contenido, es decir, comportando una moral, expresada con medios de valor pedagógico". Pura propaganda, pues.

Aldo Palazzeschi, últimamente laureado con el premio Valdagno por su novela "Roma", recibió una carta de un amigo, quien le pedía prestadas 100.000 libras. El escritor italiano le remitió el dinero, escribiéndole: "Querido amigo: te envío las 100.000 libras que me pides, pero con la condición de que debes jurar que seguiremos siendo buenos amigos".

Se ha celebrado recientemente en Italia el sexto centenario de la aparición del "Decamerón". En el castillo de Certaldo Alto, tierra natal de Boccaccio, se efectuó un extraordinario festival



EVELYN WAUGH

artístico, más sin el humor del gran clásico.

Carlos Sainz Robles ha reeditado el segundo volumen de su "Ensayo de un diccionario de la literatura" (tres tomos), en el que agregó 1.500 nuevos rubros, mil reservados a los escritores jóvenes de Argentina, México, Chile, Colombia, Uruguay y demás países de habla española.

En Londres se ha dado a la estampa una buena biografía de George Orwell, el malogrado autor de "Rebelión en la granja" y "1984", muerto a los 47 años, en 1952. Su autor es T. Hopkinson.

Como introducción "natural" a la lectura de "El hombre sin atributos propios" (Der mann ohne eigenschaften), de E. Mühsel, que los críticos colocan al nivel de "Ulises", de Joyce, puede leerse "Tres mujeres" (Drei frauen), tres relatos de Mühsel, precedidos de un bosquejo autobiográfico y un importante estudio de Adolf Frise.

Graham Greene ha dado a conocer "Ensayos católicos", libro que se inicia con "un mensaje a los católicos franceses", y que incluye trabajos sobre la civilización cristiana, la paradoja del cristianismo y otros temas conexos.

Recientemente, Evelyn Waugh

# POESIA DE AYER Y HOY

Por René Omar Ramírez



MATÍAS RAFIDE

Nacido en Curepto (1927), tierra de Pedro Antonio González, Rafide, integra la nutrida corriente arquetípica que tanto ha predominado en nuestra joven poesía. Desde un intimismo leve y tranquilo, Rafide parece buscar una eterna angustia en medio de una constante desolación. Su técnica, sin embargo, le ha conducido a la monotona de una invariable repetición, característica por lo demás de la mayoría de los poetas jóvenes. Estudió Teología en el Seminario de Santiago. Maestro primario y estudiante del Instituto Pedagógico. Organizador de la Unión de Escritores Latinoamericanos. Autor de "La Noche" y "Ritual de Soledad".

## PRELUDIOS

Existe una distancia que se llena  
(en silencio)  
Y un temer de vivir que nace  
(desde el inicio)  
Pero el pan terrenal es hecho de  
(tiempo y de pregunta)  
Como el oculto beso que a veces  
ha ahogado la palabra nocturna  
(herido)  
Frente a la puerta eterna aprendo  
(demoré el aroma de los muertos,  
por eso perdura el lamento del  
(árbol)  
y hay un temblor humano en la  
(flor de geranio  
o mueren las coronas sobre to  
das las sienes como un pájaro  
(herido)  
El sol habla a la tarde de su an  
(gustia incolora  
Alentando a la flor a romper su  
(semilla)  
He escuchado la nieve ascen  
(diendo hacia el bosque,  
He gozado a los ángeles en sus  
(cantos desolados  
Mientras el hilo oculto guía la  
(barca rota  
Y hay un sonar inmenso decre  
(tado en la espera...  
Por eso es que la noche se ha  
(colgado en mis manos  
Y te estrecha en mis brazos.  
R. O. R.



ALBERTO PÉREZ

Ubicado en una límpida corriente lírica, Alberto Pérez Martínez ha creado una poesía intensamente dominada por su actitud subjetiva. Denota la influencia de la lectura de Keats y Shelley, Schiller y Heine, Jiménez y Alexander, y sobre todo Pablo Neruda, el Neruda de los primeros tiempos, al cual Pérez considera su maestro. Funcionario de la Universidad de Chile, viajará próximamente a Europa para estudiar Historia del Arte en la Universidad de Munich, Alemania. Autor de "Largo Apartamiento" (1949) y "Ritual de Soledad" (1953). Pintor destacado.

## PRELUDIOS

Existe una distancia que se llena  
(en silencio)  
Y un temer de vivir que nace  
(desde el inicio)  
Pero el pan terrenal es hecho de  
(tiempo y de pregunta)  
Como el oculto beso que a veces  
ha ahogado la palabra nocturna  
(herido)  
Frente a la puerta eterna aprendo  
(demoré el aroma de los muertos,  
por eso perdura el lamento del  
(árbol)  
y hay un temblor humano en la  
(flor de geranio  
o mueren las coronas sobre to  
das las sienes como un pájaro  
(herido)  
El sol habla a la tarde de su an  
(gustia incolora  
Alentando a la flor a romper su  
(semilla)  
He escuchado la nieve ascen  
(diendo hacia el bosque,  
He gozado a los ángeles en sus  
(cantos desolados  
Mientras el hilo oculto guía la  
(barca rota  
Y hay un sonar inmenso decre  
(tado en la espera...  
Por eso es que la noche se ha  
(colgado en mis manos  
Y te estrecha en mis brazos.  
R. O. R.

## DE TODA AMERICA

**H**UGO Lindo, poeta salvadoreño, es un hombre múltiple, profesor, magistrado, filósofo, periodista, fotógrafo, delegado en Corea, encargado de negocios en Chile, poeta, ha rodado por muchas tierras. Por esto su poesía hace variaciones sobre este tema: "Para morir no habrá mejor doctrina —que ésta de hacerse al mar pleno de fe—. Sin brújula, ni cartas, en las manos. Como quien viaja por primera vez".

EN VENEZUELA ACABAN de aparecer los poemarios "La voz de los cuatro vientos", de Fernando Paz Castillo, actual Embajador en Canadá, y "Español y voz del paisaje", del doctor Cesar Lizardo. También se ha editado "La formación del pueblo venezolano", de Carlos Siles.

**EDITORIAL PERLADO** ha puesto en circulación "Manuel Eichbaum, su obra plástica", libro en el que Rodrigo Bonomé y América Abraham Balán comentan la vida y las realizaciones del pintor, de quien se brinda 39 reproducciones de cuadros que caracterizan su evolución.

**WILL DURANT** ACABA DE publicar en los Estados Unidos un grueso volumen sobre "El Renacimiento". El popular divulgador considera los grandes movimientos de renovación artística, política, filosófica que, partiendo principalmente de Florencia, abrieron una nueva era en la historia de la humanidad. Es de destacar que presta gran atención a los aspectos económicos del trascendental período.

**MADISON COOPER**, AUTOR de "Satanstoe", libro de 1.731 páginas de paso por Nueva York declaró: "Un señor de Texas me ha dicho que lleva leída cuatro veces mi novela. Supongo que no tiene otra cosa que hacer".

**"HOMBRE DE JUEGO"**, de C. Orozco, se titula el libro de Mac Kinley Helm, publicado por el Instituto de Arte Contemporáneo de Nueva York, estudio conciso y erudito que aclara diversos aspectos de la vida y la obra del gran pintor mexicano, desde la gestación de sus primeros dibujos de estudiante hasta el mural que la muerte le dejó inacabado.

**CARLOS DAVILA DECLARO** en Nueva York: "La responsabilidad primordial del escritor es hoy, como siempre y quizás más que nunca, para con su propia conciencia. Su responsabilidad para con el mundo "fu-

# AUTORES Y LIBROS

**LUIS MERINO REYES**, el autor de "El Chiquillo Blanco", "Aspera Brisa" y "Muriela y otros cuentos", trabaja actualmente en una novela, aún sin título.

**ORLANDO PIZARRO**, superará, sin duda su primer libro de cuentos "Sangre Criolla", al publicar este año una nueva obra, producto de varios años de trabajo, observación y pulimiento.

**STELLA DIAZ VARIN** editó hace unos días su segundo libro de poemas: "Sinfonía del hombre fósil", que aguarda críticas y comentarios.

Diversos escritores jóvenes y algunos alumnos que asisten a las Escuelas de Verano, nos han solicitado la dirección del escritor Víctor Castro. Trabaja de 13 a 21 horas, en el tercer piso del Correo Central, Santiago.

**LOS SERES QUERIDOS**, por Evelyn Waugh — Un humorismo negro que a menudo acude a la caricatura, sirve a Waugh para trazar una sátira del ambiente standardizado de Hollywood a través de una abracadabrante empresa que prepara a los "seres queridos", a los difuntos cuyos deudos pueden pagar, para entrar en la eternidad con los maquillajes y actitudes de astros y estrellas al gusto de los lectores de novelas con "happy end".

Waugh, cuya fama dista mucho de corresponder a sus verdaderos méritos, más bien modestos, se empeña en ser ingenioso a todo trance, perdiendo a la postre densidad humana e incluso mareándose un tanto a sí mismo como escritor.

Si es cierto que advierte que su relato es puramente caprichoso, hace muy patente su intención crítica acerca de una sociedad que nos presenta bastante superficialmente. Los amigos de la carcajada, del desenfado que se recubre con el esfuerzo de resultar gracioso, hallarán en esta breve novela un motivo de entretenimiento, no de emoción estética ni de meditación.

**ET NUNC MANET IN TE**, por André Gide (Losada).— La intimidad de sus relaciones conyugales, que había revelado en su "Diario íntimo" para no afectar a seres que le fueron muy caros, nos la confiesa Gide en estas conmovedoras páginas, que permiten comprender aún más su complejo y singular espíritu.

El drama "secreto" de la vida del autor de "Teseo", de su amor por Madeleine, la esposa que se alejó de él pero que no dejó nunca de ejercer influencia sobre su vida, no sólo se aclara aquí sino que también demuestra que las grandes almas en las que se da de verdad la lucha entre el Bien y el Mal, lo puro y lo impuro, impulsados por la necesidad de ser sinceros consigo mismas y con los demás, nada tienen que hacer con la frase claudeliana: "Es preferible la hipocresía al cinismo". Páginas del "Diario íntimo" complementan "Et nunc manet in te".

**HISTORIA SEXUAL DE LA HUMANIDAD**, por Eugen Régis (América).— En tres secciones. Régis expone la relación de humanitarismo y eugenesia, la vinculación de los hechos individuales y colectivos con el fenómeno sexual y la patología psicosexual en regímenes tales como los del Tercer Reich. Además estudia las expresiones históricas de la cuestión en América y la Unión Soviética. El autor encara el tema en forma objetiva, sin perseguir otra finalidad que la de informar al lector, por donde descarta la acumulación de costumbres y perversiones que suelen darle cierto tinte pornográfico a no pocas obras sobre la materia. Acaso se atene excesivamente a las conclusiones de Manuel Devaldes, E. Armand y Havell Ellis, pero su elevación de miras y la fluidez de su prosa, dan particular valor al estudio, traducido del rumano.

**RUSIA CONTRA EE. UU.**, por W. Bedell Smith (Pegaso).— El ex embajador norteamericano en la Unión Soviética ofrece en este libro,

turo" se medirá por su probidad intelectual, su rectitud profesional y su valor para luchar por sus convicciones hoy".

**LA SOCIEDAD ARGENTINA** de Editores ha puesto en circulación el primer número de su revista "Letras Argentinas", cuyos objetivos básicos son: contribuir a una mayor producción y mejor difusión del libro y bregar por un compensador estético al creador intelectual. El contenido de la entrega confiere plenamente esa orientación.

Pierre Seghers ha lanzado al mercado con no poco ruido el poema-obeto destinado a ser colgado como un cuadro, del cual han sido iniciadores Jean Cocteau, Paul Eluard y el pintor Léger.

Premios franceses: el de poesía Amelle Murat, ha sido otorgado a Jean Kobs, por "Las torres de la noche", el de la Fundación Archaon-Desproues, que entrega la Academia Francesa, a Jan d'Espey, por "Reflejos y resonancias", el de la Maison des Intellectuels, a Mary Creasac, por el conjunto de su obra.

no sin objetividad, una visión bastante amplia, que abarca los más variados planos del régimen stalinista, tal como lo viera durante una actuación de tres años en Moscú. Sin agregar elementos fundamentales nuevos a la valiosa bibliografía que existe al respecto, confirma, pariendo de una experiencia personal, el criterio que afirma que la Revolución de Octubre, frustrada por múltiples razones, ha dado lugar a una sociedad totalitaria en proceso de expansión.

Su análisis del llamado Plan Molotov para los países satélites de la U.R.S.S., tiene una fuerza persuasiva indubitable, pues se basa en documentos incontrovertibles. Particular interés revisten las citas que hace de los informes del ministro Neil Brown, al gobierno de Washington, fechados en



ANDRÉ GIDE

tre 1852 y 53, que muestran una asombrosa continuidad histórica en Rusia. Tradujo inglés, Ricardo Casal.

**SARTORIS**, por William Faulkner (Schapire).— El pasado convertido en inexorable destino que empuja a los hombres a la tragedia y los tritura fatalmente, un pasado que tiene por fondo la Guerra de Secesión y por escenario una ciudad que se hunde en la muerte, resurge en esta novela de Faulkner, quien reitera en la historia de la familia Sartoris el "leitmotiv" de toda su obra, una visión negativa de la civilización y un oscuro y reaccionario anhelo de retorno a la forma primigenia de una sociedad en formación, forma violenta y pastoril, puritana y patriarcal, provinciana y antinovelística. La fuerza expresiva de su prosa poética, la estructura literaria revolucionaria de su narrativa, su fidelidad a la realidad social y psicológica que presenta, hacen que Faulkner vaya mucho más allá de su propio ideario, un poco como Dostoevski, afirmando en su negatividad valores humanos y permanentes, que hacen de sus tragedias fuentes eficaces de depuración anímica y de elevación espiritual. Francisco Gurza tradujo esta novela torturadora y fascinante.

En la misma revista literaria, comentando el nacimiento y difusión de la novela de anticipación científica, se dice que su advenimiento señala la entrada en el dominio narrativo de los datos propios de la ciencia moderna (entre los autores americanos se encuentran varios verdaderos investigadores y de los más avanzados). Pero la ciencia moderna corre el riesgo de ser superada pronto, del mismo modo que aquella de la que partió Julio Verne para lanzar sus creaciones. Michel Carrouges afirma, con razón, que en la "fantasciencia" la novela pasa mucho menos de moda que su anticipación científica.

**RELOJES SUIZOS**  
JOYAS FINAS  
Composturas de relojes garantizadas.  
**ARGOLLAS**  
18 kilates, con grabados: \$ 1.600.— por  
**CASA WEISS**  
MAC IVER 142  
Galería Local 13 - Fono 30684

## Libros recibidos en la semana

**"MORFINA"** Una novela de Spiller y James, en la que se describen las correrías y peripecias a lo largo de la lucha contra el tráfico de estupefacientes...  
**EL ARTE DE APRENDER A ESTUDIAR**, Compendio para obtener el máximo provecho en los estudios, por A. W. Kornhauser (Prof. de la Universidad de Chicago)...  
**BALANCE Y PERSPECTIVA**, por Karl Jaspers. Biblioteca Conocimiento del Hombre. Reseña de Occidente. Madrid...  
**CODIGO DEL TRABAJO**, Edición oficial con las últimas modificaciones...  
**VIAJE A LOURDES**, El milagro de Lourdes visto por Alexis Carrel. (Autor de "La invención del corazón").  
**LA CIENCIA Y EL SENTIDO COMUN**, por James Cornwell. (Presidente de la Universidad de Harvard)...  
**ESTUDIOS DE HISTORIA DE LAS IDEAS** Una perspectiva actual de importantes temas del pensamiento moderno, por Francisco Romero...  
**MANUAL PRÁCTICO DE INICIACIÓN COMERCIAL**, por el prof. Gerardo Schaffner...  
**REVALORIZACIÓN DE BALANCES POR DIFERENCIA**, CION MONETARIA. Estudio de los problemas de beneficios fiscales, por F. Boter Mauri...  
**COSTOS Y PRESUPUESTOS DEL PROBLEMA INDUSTRIAL**, por Jaime Vicuña Carriz...  
**ESTUDIO Y CALCULO DEL PRECIO DE VENTA**, por Jaime Vicuña Carriz...  
**PROBLEMAS Y EJERCICIOS DE CONTABILIDAD**, por F. Boter Mauri...  
**APRENDIZAJE DE CONTABILIDAD EN TRES HORAS**, acelerado de contabilidad por Carlos M. Pérez...  
**MANUAL TÉCNICO VALVULAS** STYLVIA DE BARDIO...  
**LA VIDA DEL DIABETICO**, Régimen e Insulina. Píndora e médico práctico y la vida del diabético, por el Dr. R. D. Lawrence...  
**CIENCIA POLÍTICA**, Esta obra de Teodoro Alvarado encontrará en los horizontes que les permitiera comprender el por qué de los males que afligen a la humanidad y cuál es la forma de ponerlos remedio.

REEMBOLSOS A PROVINCIAS  
**LIBRERIA CULTURA**  
HUERFANOS 1173, entre Morandé y Rosales  
Casilla 4130 — Teléfono 6833

PARA LIBROS BARATOS, CALVETTY... PARA LIBROS BARATOS, CALVETTY...

# CON LA LIBRERIA CALVETTY NO HAY QUIEN PUEDA

39 — SAN DIEGO — 39

Ha recibido un gran surtido de libros de manuales fotográficos, recién llegados de España. Todos estos libros son encuadernados y con numerosos grabados.

Su valor	Aquí
GRAN MANUAL "LEICA", por W. D. Morgan y H. M. Lester. Tratado completo para la cámara Leica. 400 páginas con 345 ilustraciones.	\$ 1.400.— \$ 1.000.—
LA FOTOGRAFIA CON LA LAMPARA RELAMPAGO y con la LAMPARA electrónica. Reflectores. Exposición Diatragma. Sincronización y fotografía en color.	750.— 600.—
LOS TRUCOS EN FOTOGRAFIA, por M. Natkin. Fotogramas, manchas, tramas relieve, fotomontaje, contrapunto.	500.— 400.—
LA ILUMINACION EN EL RETRATO, por W. Nurnberg. Técnica y aplicación.	750.— 600.—
FOTOMICROGRAFIA PARA AFICIONADOS, por A. Jackson.	500.— 400.—
LA PROYECCION DE PELICULAS SONORAS, por Campbell, Law, Morris y Sinclair. Instalación, manejo, conservación y reparación de averías.	750.— 650.—
AMPLIACION, la técnica del positivo, por G. I. Jacobson.	750.— 650.—
LA ILUMINACION EN LA FOTOGRAFIA, por W. Nurnberg.	750.— 600.—
OPTICA FOTOGRAFICA, por Arthur Cox. Lentes auxiliares, accesorios, cálculos ópticos.	850.— 750.—
LA FOTOGRAFIA AL INFRAROJO, por M. Deribéré, con 132 ilustraciones, esquemas y gráficos.	650.— 550.—
TRANSPARENCIAS FOTOGRAFICAS EN COLOR, por C. Leslie. Exposición, revelado y examen.	750.— 600.—
EL ARTE DE VER EN FOTOGRAFIA, por M. Natkin. La fotografía y la realidad; la composición; la luz, el relieve y el movimiento; la personalidad.	500.— 400.—
EL TAMAÑO 8 1/2 Y LOS FORMATOS MEDIANOS, por L. Lohr. El equipo, el paisaje; perspectiva; la composición; intensidad y calidad de la luz.	350.— 280.—

## COLECCION FOTO BIBLIOTECA

Manuales prácticos para profesionales y aficionados. AMPLIACIONES — EXPOSICION — FORMULAS — LA SEGUNDA LAMPARA — LOS INTERIORES CON LUZ NATURAL — EFECTOS DE CONTRALUZ — PROCESOS DE LABORATORIO — LOS NEGATIVOS — EL MOMENTO PRECISO — LUZ NATURAL — EL RETRATO — JUEGOS Y DEPORTES — UNA SOLA LAMPARA — LA COMPOSICION — NIÑOS EN LOS INTERIORES — INSTANTANEAS MEJORES — NIÑOS AL AIRE LIBRE. Cien y uno de estos ejemplares empastados y con numerosas fotografías; rebajados de \$ 120.— a \$ 90.— c/u.

Su valor	Aquí
SINUHE, EL EGIPCIO, por Mika Waltari.	\$ 380.— \$ 250.—
EL MANITO SAGRADO, por Lloyd C. Douglas (quedan pocos ejemplares).	240.— 130.—

ENVIAMOS A PROVINCIAS CONTRA REEMBOLSO

# LIBRERIA CALVETTY

39 — SAN DIEGO — 39

PARA LIBROS BARATOS, CALVETTY... PARA LIBROS BARATOS, CALVETTY...









HABIA UNA VEZ un Rey muy rico y muy bueno que fue invitado a una gran fiesta...

## VENTO PARA NIÑOS.— LA CORONA del REY HAROLDO

HABIA una vez, en el lejano país de Aquilonia, un rey muy joven, muy bueno y muy amado de sus súbditos, llamado Haroldo.

Cierta día llegó a palacio un enviado del rey de una comarca vecina, quien, para celebrar una paz honrosa, quería reunir en su palacio a los más destacados monarcas de aquella época.

El rey Haroldo, muy satisfecho con la invitación, empezó a hacer la lista de los que debían acompañarlo y a elegir las más suntuosas carrozas y los mejores caballos, trajes y zapatos.

Hallábase una tarde Haroldo con Alfén, su primer ministro, ultimando los preparativos, cuando aquel exclamó:

—Majestad!... Nos hemos olvidado de lo más importante.

—¿De veras? —repuso el soberano.

—¿Y qué es ello, mi buen Alfén? —inquirió el rey.

—La corona!...

—Tienes razón —aprobó Haroldo después de unos segundos de silencio.

A los pocos días se supo en toda Aquilonia que el rey Haroldo quería tener una corona.

Los orfebres, aun los menos hábiles, se pusieron a la obra apresuradamente, utilizando los más ricos metales que pudieron hallar.

Y transcurrido el plazo fijado, llegó el día en que debían presentarse en palacio todos aquellos que hubieren hecho una corona para que la luciese el monarca en las fiestas de Eslovenia.

Y así fueron desfilando los artifices y presentando trabajos

magníficos de hierro forjado, de madera tallada, de cobre trabajado a martillo.

—La elección es difícil —murmuró Haroldo pensativo.

El rey seguía mirando las coronas y reflexionando, cuando se oyó rumor de voces en la antecámara.

—¿Qué ocurre? —exclamó Haroldo.

Acudió Alfén a ver de lo que se trataba para volver al poco rato, explicando:

—Señor, es una niña que viene a ofrecer una corona a Vuestra Majestad, pero los guardias no han querido dejarla entrar.

—Que pase —ordenó brevemente el rey.

Volvió Alfén a salir del salón y regresó unos minutos después trayendo de la mano a una niña vestida con la falda roja y el corpiño blanco de las campesinas.

—Acércate, hija mía —dijo Haroldo, bondadosamente—. Me dicen que tú también has querido traerme una corona.

—Sí, Majestad —repuso la niña con voz mal segura.

—¿Cómo te llamas?

—Ulrica y soy hija de Sieven, el leñador.

—Bien... A ver: muestra lo que traes.

Ulrica rompió cordel y papeles de seda, apareciendo una corona de doradas y naturales espigas de trigo, dispuestas y entrelazadas con habilidad.

Haroldo quedóse aborrotado ante aquella maravilla que no podía compararse a ninguna de las que estaban sobre la mesa.

—¿Y cómo se te ocurrió hacerla? —inquirió curiosamente, mientras Alfén examinaba la nueva corona.

—Pensé, Majestad, que ya que iba a lucir la corona en otro país, nada mejor para hacerla que las espigas de trigo, que representan la mayor riqueza de nuestros campos, del país entero. Una corona de oro, de plata o de piedras preciosas puede tenerla cualquier monarca de la tierra, pero una de espigas y tan hermosa como ésta que os ofrezco, muy pocos.

—En realidad, señor —observó Alfén—, ésta es sencillamente maravillosa y ningún artifice puede rivalizar con la Naturaleza. Yo os aseguro que causa-

## EL LIBRO

—¿Quién te enseña?  
—El libro.  
—¿Quién te educa?  
—El libro.  
—¿Quién responde siempre a tus preguntas?  
—El libro.  
—¿Quién aclara tus dudas?  
—El libro.  
—¿Quién te distrae?  
—El libro.

reis sensación al llevarla en las fiestas que se realicen en Eslovenia.

Haroldo tomó la corona y dijo:

—Tienes razón, Ulrica, y es tu corona la que elijo entre todas para lucirla en esas famosas fiestas. Tu idea, hija mía, es muy hermosa. El trabajo que representan todas estas coronas es digno del mayor elogio y, por lo tanto, me quedará con todas para que no pierdan su tiempo y su dinero todos aquellos que trabajaron de tan buena voluntad para mí y que pudieran creerse perjudicados por mi elección. Pero la tuya, Ulrica, será la que use siempre por el símbolo de la riqueza de mi patria.

Y desde entonces el rey Haroldo lució la corona de espigas en todas las grandes ceremonias. ¿Y sabéis lo que ocurrió después? Pues que, transcurridos unos años, el soberano se casó con Ulrica y compartió el trono con ella. Y la hija del leñador fue la más discreta consejera de su esposo y la más bondadosa de las reinas.

## LA ARDILLA

La ardilla corre, la ardilla vuela, la ardilla salta como la locuela.

—Mamá, la ardilla no va a la escuela?

—Ven, ardillita, tengo una aula que es muy bonita.

—No, yo prefiero mi tronco de árbol y mi agujero.

AMADO NERVO

## EL PRIMER HIMNO

El primer himno nacional oficial se lo debemos al poeta argentino Bernardo Vera y Pintado. Después de la victoria de Chacabuco, en 1817, Bernardo O'Higgins concibió la idea de un himno nacional, y como Camilo Henríquez aún se encontraba en Buenos Aires, encomendó esta tarea al señor Vera y Pintado, activo promotor del movimiento emancipador de nuestro país. El hizo nuestro primer Himno Nacional.

## La Escuela

CADA cual vale según sus conocimientos y virtudes, según su inteligencia y su carácter. Y como tal, en la escuela, aprende muchas cosas que le son indispensables, cada día, al regresar, vales más que cuando ibas hacia ella. Vuelves como quien vuelve del mercado con provisiones en la cesta. Tú las traes en el alma, en el cerebro y en el corazón. Y así es como te enriqueces con los más grandes tesoros.

CONSTANCIO C. VIGIL

## Carrullo

Duérmete, mi niño, duérmete sonriendo, que es la ronda de astros quien te va mecendo. Gorazte la luz y fuiste feliz. Todo el bien tuviste al tenerme a mí. Duérmete, mi niño, duérmete sonriendo, que es la tierra amante quien te va mecendo. Miraste la ardiente rosa carmesí. Estrechaste al mundo: me estrechaste a mí. Duérmete, mi niño, duérmete sonriendo, que es Dios en la sombra quien te va mecendo.

GABRIELA MISTRAL

## Un nuevo traje de baño: es insubmersible; terminará con las bellezas en "Bikini"

EN Nueva York —allí tenía que haber ocurrido— se han efectuado con gran éxito las pruebas de un traje de baño de nuevo tipo creado en Inglaterra, y que lucieron cuatro escultorales modelos que no saben nadar. Esto hacía presagiar, desde luego, el feliz resultado de las experiencias, mucho más cuando las cuatro muchachas, de dimensiones perfectas, hasta se arrojaron al agua, pese a las modernas teorías de la moda, según las cuales los trajes de baño sirven para todo menos para bañarse. En efecto, los concursos de belleza, la elección de la Reina del Calzado o de Miss Chile, se hacen como sea posible y para deleite de los ojos, pues es saludable que en estos casos la vista sea la que trabaje. Ahora bien, esos trajes de baño que acaban de ensayarse y que fueron confeccionados en la Unión han sido inventados en Gran Bretaña con un fin humanitario, ya que el que los lleva no se ahoga, aunque se meta en el agua, destino extraño y no previsto para tales prendas que saben todos los frecuentadores de las playas más famosas.

Los ingleses, románticos a pesar de todo, estaban muy preocupados por las trágicas consecuencias a que se exponen quienes, en momentos de extravío, se lanzan al agua sin otra seguridad que la de su hipotético salvamento por los guardavidas, y de ahí que un británico haya inventado el traje de baño que impide ahogarse, pues está forrado con una sustancia flotante de nástico salvaje que da amplias garantías a sus usuarios de que no desaparecerán bajo las olas.

Verdad es que como todas las manifestaciones del progreso humano, ésta del traje insubmersible ha sido recibida con hostilidad, pues lesiona muchos intereses creados, entre ellos los de los bañeros y salvavidas de las playas, que han amenazado con boicotear la prenda, a la que acusan de arrebatárselos el pan cotidiano y de impedir su lucimiento personal.

Todos sabemos la existencia de esos esforzados individuos que, sacando pecho y oteando soñadoramente el horizonte marino, esperan que un maduro hombre de negocios, redondo como una boya, o un muchachito pecos y con acné juvenil estén en dificultades con las olas para hacerse los distraídos y aguardar a que salgan por sí solos del peligro o sean traídos a la arena por compañeros y amigos.

Por el contrario, basta que una portadora de atractivo bikini se arriesgue a mojar sus lindos pies en la orilla, para

que todos los bañeros se lancen de la circunscripción, valerosa y arrojadamente, para conducir a la asombrada y agredida muchacha a la caseta de primeros auxilios y practicar en ella concienzudamente la respiración artificial y los masajes que la ciencia aconseja, durante tres o cuatro horas. Desde su punto de vista, los guardavidas tienen razón, pero la

marcha de la civilización no puede evitarse. Los dos criterios cabe, por fortuna, conciliarlos, y será suficiente que se limite la fabricación de trajes insubmersibles destinándolos a los maduros hombres de negocios y a los adolescentes con acné, en tanto las bellas modelos continúen llevando bikinis espectaculares.

## Reglas para la belleza ofrece Linda Christian

NADA es más atractivo que unos labios frescos y una boca bien cuidada, en la que reside el encanto de la mujer.

No es mucho el esfuerzo que se necesita para lograr esto, que es lo que por regla general gusta más a los hombres.

La estrella Linda Christian está segura que los labios necesitan como todo un especial tratamiento, en el que deben adquirirse ciertas reglas básicas.

Primera: Cuidado de los labios. Segunda: Maquillaje de los labios. Tercera: Movimiento de los labios. Y Cuarta: Gracia de los labios al hablar.

Según asegura Linda, esta última fase es de gran importancia, porque de la gracia de los gestos al hablar depende mucho el encanto y fascinación de la mujer. Afirma Linda Christian que una de las razones por la que las estrellas de la pantalla conservan por tanto tiempo una apariencia juvenil, aunque muy a menudo se acercan al medio siglo, es por su gran entrenamiento en el arte de hablar. No sólo se le exige a una artista una dicción clara y precisa, de modulación clara y precisa, sino que el modo de hablar sea atractivo. De ahí que todas ellas sepan mover sus labios correctamente, lo que contribuye a mantener fuertes los músculos faciales, evitando las arrugas que se forman en las comisuras de la boca, que son las que más envejecen.

Importante también es la costumbre, que ninguna artista descuida, de enseñar los dientes al hablar. Cuando se habla sin mostrarlos, el rostro adquiere sin querer una expresión de tristeza.

La bella Rhonda Fleming, está también de acuerdo en que el movimiento de los labios al hablar con otras personas, debe ser natural, tratando de mantener siempre las comisuras hacia arriba, ya que con el paso de los años tienden a caer, y evitando el tratar de sonreír cuando se está nerviosa, lo que hace parecer todo gesto fingido.

No hay que darle la belleza de la mujer tanto como los nervios, dice la estrella. Y nada hay que favorezca más la aparición de las arrugas en el rostro.



LINDA CHRISTIAN, quien ofrece inteligentes consejos a las mujeres que desean conservarse hermosas

Lo mejor que se puede hacer cuando se está nerviosa —nos aconseja— es tratar de calmarse por todos los medios posibles y sin acudir al uso de medicamentos.

—Cuando yo me siento nerviosa —dice Rhonda Fleming— me acues



LANA TURNER

## CARTAS de HOLLYWOOD

Por HARRISON CARROLL

Hollywood, enero de 1954.

Estimados amigos:

Mientras Zsa Zsa Gabor comentaba a los cuatro vientos como Porfirio Robirosa le había pegado después de su rechazo, George Sanders, todavía cuando con la explosiva húngara, permaneció tranquilamente en Hollywood.

En el estudio de la Warner Brothers, donde en la actualidad el actor filma "El talismán", se le pidió que comentara esta situación extraordinaria. George pensó un momento y luego dijo: "Según parece, hasta un gusano sabe devolver los golpes".

Wanda Hendrix estuvo en Ciro's con Jim Stack. Según

to en un diván en un cuarto oscuro, con los pies apoyados en varias almohadillas para que quedaran más altos que la cabeza. En esta posición me aplico sobre los párpados cerrados compresas de algodón empapadas en agua de hamamelis helada y ajeo de mí todos los pensamientos que me perturban, reemplazándolos con recuerdos de horas gratas pasadas en las montañas, en el mar o al lado de personas queridas. ¡Esas almohadillas que esto descansa y refresca!

A veces me quedo dormida, al irse alejando los nervios, y cuando me despierto parezco una nueva persona. Diez o quince minutos de quieto reposo hacen maravillas, que no hacen todos los cosméticos y píldoras del mundo.



CLARK GABLE

Wanda, aún no está metida, pero está metida, y así es como do hasta ahora.

—Tony Jones, el agente de Lana Turner, me dijo que ella estaba en el estudio de la Warner Brothers, donde en la actualidad el actor filma "El talismán", se le pidió que comentara esta situación extraordinaria. George pensó un momento y luego dijo: "Según parece, hasta un gusano sabe devolver los golpes".

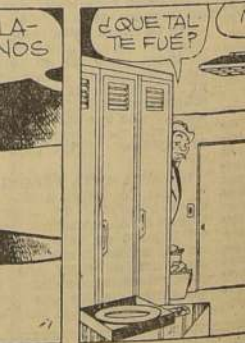
Wanda Hendrix estuvo en Ciro's con Jim Stack. Según

to en un diván en un cuarto oscuro, con los pies apoyados en varias almohadillas para que quedaran más altos que la cabeza. En esta posición me aplico sobre los párpados cerrados compresas de algodón empapadas en agua de hamamelis helada y ajeo de mí todos los pensamientos que me perturban, reemplazándolos con recuerdos de horas gratas pasadas en las montañas, en el mar o al lado de personas queridas. ¡Esas almohadillas que esto descansa y refresca!

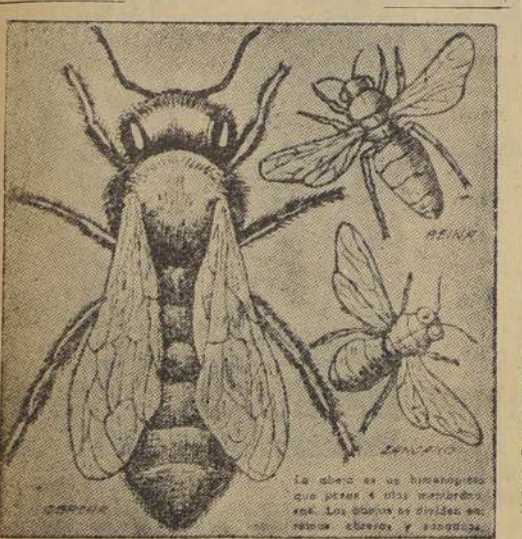
A veces me quedo dormida, al irse alejando los nervios, y cuando me despierto parezco una nueva persona. Diez o quince minutos de quieto reposo hacen maravillas, que no hacen todos los cosméticos y píldoras del mundo.

Algunos zoólogos general que la mayoría de los animales no demuestran más años en cautividad que en estado salvaje. La creencia popular que se opuesta.

## DICK TRACY

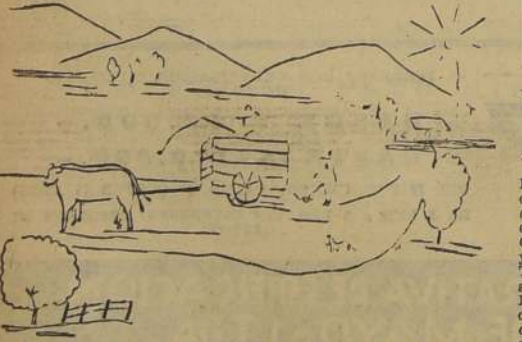


## LAS ABEJAS



Las abejas extraen su alimento de las flores: se posan en ellas, sin dañanlas, y con su lengua chupan el néctar; con las mandíbulas desprenden el polen y se lo comen, y luego vuelan hacia la colmena, llevando en sus patas posteriores una pelotilla de polen. Las obreras son las abejas laboriosas: con ejemplar actividad ellas construyen las celdillas del panal, fabrican la miel, la cera, limpian la colmena, cuidan de las larvas, etc. Ciertas celdillas se destinan para el polen o la miel. Las colonias pasan fácilmente de 20 mil individuos. De este pequeño y admirable insecto no sólo se obtiene la miel, que es un alimento sumamente nutritivo, sino la cera, sustancia que tiene muchas aplicaciones en la industria. La cría de la abeja se llama apicultura, y el apicultor les proporciona viviendas adecuadas en cajones de madera.

## CONCURSO DE DIBUJOS



"LA CARRETA VA AL PUEBLO" es el título de este dibujo que nos envía María Cecilia Vera, 7 años, alumna de primera preparatoria del Liceo Chileno; profesora de dibujo, señorita Clemira Durán. María Cecilia, que vive en Mapocho 251, pasaje A 112-B ha obtenido por consiguiente el premio de \$ 200 que LA NACION ofrece todos los domingos al mejor dibujo que se refiera a un tema chileno. El trabajo debe ser hecho a tinta china, en papel blanco. Debe enviarse el nombre, dirección del artista, su edad, colegio o escuela en que estudia, y el nombre de su profesora de dibujo.

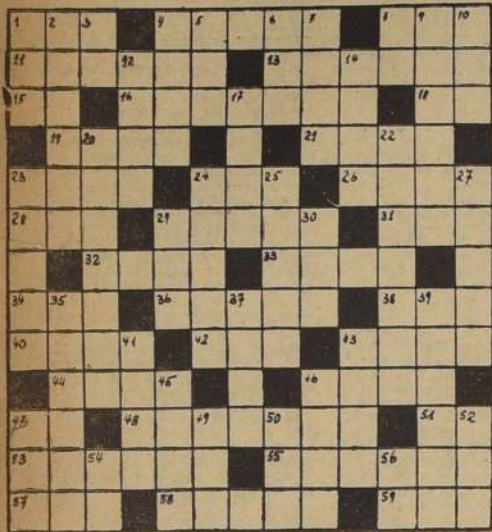






## Concurso de CRUCIGRAMAS

Publicamos hoy un crucigrama que nos ha enviado Don JORGE WATSON ACUNA, de Longitudinal 2136-B, Población Presidente Ríos N.º 1, Santiago, carnet 3289483, quien ha obtenido el premio de \$ 400 que LA NACION ofrece semanalmente al mejor crucigrama con definiciones chilenas. Entre las personas que nos envíen soluciones, sortearemos un premio de \$ 200.



### HORIZONTALES

1.—Punto de partida de cada cronología particular; 4.—El país que tanto amamos; 8.—Repetido, puerto de Chile; 11.—El primer Barlo de Chile; 13.—Provincia de Chile; 15.—República mexicana, iniciales; 16.—Provincia de Chile; 18.—Intersección; 19.—Del verbo hacer, invertido; 21.—Del verbo salir; 23.—Jornalero; 24.—Repetido, provincia de Chile; 26.—Héroe nacional de Chile, invertido; 28.—Nuestra madre patria, abreviado; 29.—Provincia de Chile; 31.—Sociedad anónima industrial, iniciales; 32.—La sangre de los dioses en los Poemas Homéricos; 33.—Ciudad de Chile, invertido; 34.—Letra griega; 36.—En algunas partes, niñera, ma de cía; 38.—Escuela vespertina topográfica, iniciales; 40.—Zanja de una trinchera; 42.—Todavía, invertido; 43.—Pertenece a los arios; 44.—En Chile, plúridas chiguitas; 46.—Extremidad de las aves; 47.—Intersección; 48.—Río que cruza la capital de Chile; 51.—Dos vocales diferentes; 53.—Del verbo optar; 5.—En Chile, lo hace Huachipato, plural; 57.—Nave; 58.—Departamento del Perú que perteneció a Chile desde 1883 hasta 1929; 9.—Nombre de consonante.

### VERTICALES

1.—Del verbo raer, invertido; 2.—Del verbo rumiar; 3.—Terminación verbal; 4.—Cerdo de algunos animales; 5.—Del verbo haber; 6.—Hogar; 7.—Del verbo ser; 8.—Pronombre; 9.—Planta amarga de raíz comestible; 10.—Río de Chile; 12.—Holán, tela; 4.—Acción de tasar, invertido; 17.—Indigo; 20.—Ciudad de Chile; 22.—General chileno que gobernó entre los dos periodos de don Antonio Pinto; 23.—Presidente de Chile (1861-1871); 24.—Estación ferroviaria en Valparaíso; 25.—Ojo sencillo de los insectos; 27.—Presidente de Chile (1875-1881); 29.—Dios germánico de la guerra; 30.—Dueña; 35.—Agrediendo CA, provincia de Chile; 37.—Segundo apellido de un Presidente de Chile (1910-1913); 39.—Percepción por medio del órgano de la vista; 41.—Enfermedad de los bronquios; 43.—Planta liliacea, con hojas largas y carnosas; 45.—Preposición, invertido; 46.—José María de..., general y Presidente boliviano (1861-1864); invertido; 47.—Repetido, balneario de Chile; 49.—Borrachera, embriaguez profunda; 50.—Perrito; 52.—Del verbo asar; 54.—Teatro Opera, iniciales; 56.—Nota musical.



—Es uno de esos maravillosos juguetes norteamericanos!

### CUENTO DE AMOR

En una arcilla rosada, que un viejo navegante espino le había traído de lejanas riberas, el rey Pigmalión se puso a modelar a la mujer que viera tantas veces en sus sueños.

Y le salió tan idéntica, que, de rodillas delante de la estatua terminada, les rogó a los dioses que le dieran vida.

Y ella, de pronto, bajó del pedestal sobre el que Pigmalión la hiciera —figura de su sueño, desnuda y clara como el agua— y le armó un escándalo porque se había olvidado de las pulseras y las sortijas y los collares.

Al poco tiempo, con ella al lado, el pobre Pigmalión, en vez de soñar, roncó.

### ELEGANCIA

El "Titanic" se hundía aceleradamente. Clamaban, desahuciándose entre ellos, los desesperados. De pronto se encaminó al interior del barco un señor disgustado por aquella inútil y monstruosa desesperación.

Y volvió al rato, con un atuendo impecable, al que no le faltaba ni la camelia blanca en el ojal.

Acercándose al capitán, incapaz de dominar a los que no podían, a su vez, con el miedo, aquel señor —se llamaba Benjamin Guhenheim— le dijo sonriendo:

—Me fui a poner el frac para morir como un caballero.

### PITAGORAS

Conviene ser medido en la comida y la bebida. Léase medida a lo que no te perjudique.



### SOLUCION AL CRUCIGRAMA

que publicamos el domingo último, que nos fue enviado por D. Rodolfo Santolalla Díaz, calle Sevilla N.º 1714, Santiago, a quien premiamos con \$ 400. Entre los numerosos solucionistas, obtuvo el premio de \$ 200 en el sorteo efectuado, la señorita Margarita Cistelli Dietrich, Correo 5, Santiago, quien puede cobrar su premio en la caja de nuestro diario desde mañana.

### PROTESTA

—Está bien que haya escasez de alojamiento —protesta, indignado, la señora veraneante—. Pero yo no voy a pagar trececientos pesos diarios por esta jaula, donde apenas caben mis valijas! ¡Ustedes creen que por qué...!

—Permítame, señora —interrompe el mozo del hotel—. Pero esto no es su habitación. ¡Este es el ascensor!

### INFANCIA

Un grupo de colegialas discutía sobre el tema de la próxima composición que la maestra les dio como tarea de vacaciones: —¿No sé cómo voy a poder escribir! —protestó una chica de unos trece años de edad—. ¡Si no recuerdo ya nada de mi infancia!



—Tiene usted el corazón muy malo. Evite toda clase de emociones.

—Bien doctor. Téngalo presente, para cuando me pase la cuenta.

### PERLAS

Un caballero elegantemente vestido entra a uno de los mejores restaurantes, llama imperiosamente al mozo y toma asiento.

—¿Señor? —dice el caballero—. Quiero ostras. Ni demasiado grandes, ni demasiado pequeñas. Ni demasiado viejas, ni demasiado duras. Tampoco las quiero muy saladas. Que estén más bien frías. Y pronto.

—Perfectamente —dice el mozo—. ¿Con o sin perlas?

### DEFINICION

Pudor es lo que sentimos cuando nos damos cuenta de que los demás se dieron cuenta de lo que habíamos querido seguir haciendo sin que se hubiese dado cuenta nadie.

EN EL ZOO —Papá, quiero ver las fieras. —Espera, hijo, que lleguen tu tía y mi suegra!

### CONSEJO

—El médico me ha prohibido la carne, la cerveza y los cigarrillos. ¡Tengo que cambiar de vida!

—Es mejor que cambies de médico!

EL SOLTERO. — Su hija es una chica encantadora.

LA VIUDA. — (Que no deja escapar ninguna oportunidad) Si, y siempre está diciéndome que le encantaría tener un padrastro.



—Mira, hija, si te confieso la verdad, vas a creer que soy un farfante!



—¿A ver cuánto me cobra por pegarme estos tratos? Acaban de caer a mi mujer.



—La mejor fórmula para hacer oro es mezclar 30 o de antimonio con 30 o de mercurio. —¿Y cuánto resulta? —¡Cinco años de cárcel!

### LIBROS DE EXITO

"Le Rivage des Syrtes", el libro del escritor francés Julien Gracq, que obtuvo el premio Goncourt, se vendió muy poco después de recibir esa distinción. Luego, naturalmente, se vendió mucho más. En un cierto tiempo, la difusión de este interesante libro fue normal. Gracq juzgó en su momento la situación y en vista de amigos y literatos comentó:

—El verdadero éxito de un libro no se mide por el número de ejemplares vendidos, sino bien por el número de copias que uno encuentra por la calle y se disculpan por no haber leído tiempo todavía de leer.

### QUISICOSAS

En París: La novia mira la vitrina de una joyería de la calle de La Paix, y dice, dirigiéndose a su novio:

—Marcel, me gustaría tener ese brazalete.

—No puedo en modo alguno comprártelo, querida.

—Pero, si pudieras, ¿me lo comprarías, verdad?

—No —dice diplomáticamente el novio.

—¿Por qué? —pregunta ella, entre sorprendida e indignada.

—Porque es poca cosa para ti, querida.

—Oh, qué admirable eres, Marcel.

En Amsterdam: Un niño, que ha visitado el Parque Zoológico, pregunta a su padre:

—Papá, ¿los leones van al cielo?

—Oh, no!

—¿Y la tía irá al cielo?

—Desde luego.

—Pues suponte que la tía fuese devorada por un león.

—¿Qué pasaría entonces?

En Estocolmo: —¿Ha olvidado usted las coronas que me debe.

—Todavía no. Demé algo tiempo...

En Chicago: El jefe de la oficina acaba de regresar del almuerzo.

—Mister Campbell, ¿le da su hermosa y rubia mesonera?

—No, la tengo reservada para el día de mañana, pues me la voy a llevar a casa.

—¿Cómo se llama?

—No tomé el nombre, pero me la voy a llevar a casa.

En Hollywood: El funcionario del registro civil a la actriz de cine:

—Lo siento mucho, pero la ley me obliga a registrar sus anteriores matrimonios.

—¿Y antes de casarse con usted, antes de casarse con usted?

—Pero, hombre, ¿qué cuenta que me está exponiendo un taxi a la puerta.



BOTILLERIA  
SAN ANTONIO  
SAN DIEGO 1934  
TELEFONO  
50211  
ABIERTO  
SABADO  
DOMINGO Y  
FESTIVOS















## VEINTISIETE MIL TRESCIENTAS CASAS

En 25 años de vida, las distintas Cajas de Previsión existentes en el país concurren a satisfacer las necesidades de habitación de sus imponentes con no más de treinta mil casas en total. Y fue un sector privilegiado el que obtuvo este beneficio, mientras centenares de miles de empleados y de obreros no sólo afrontan la imposibilidad de obtenerlo, sino que, aún, la negación misma de la esperanza de conseguirlo algún día. Tras cerrar esta situación que desvirtúa finalidades expresadas de la previsión social, el Decreto con Fuerza de Ley N.º 200, de julio de 1952, dio vida a la Corporación Nacional de Inversiones.

Con el superior propósito de racionalizar el uso de los recursos de las distintas Cajas de Previsión, el nuevo organismo está en cargo de resolver las versiones que mejor aprovechen al desarrollo económico del país y satisfagan más eficazmente las necesidades sociales de la población imponente. Distribuirá estos fondos en el fomento de la agricultura, para elevar nuestra producción de alimentos, y en la construcción de viviendas requeridas por los empleados y obreros que representan el sector más rudamente castigado por el déficit actual.

Suman 412 mil las habitaciones de que carece el país. Este déficit aparece pequeño frente a la magnitud del problema continental. En el VIII Congreso Panamericano de Arquitectos celebrado en México el año 1952, el delegado chileno don Luis Vera estimó a sus colegas al revelar la cifra de 12 millones de viviendas que faltan en América Latina. Aquí, nuestra deficiencia aumenta, por el crecimiento vegetativo de la población, en 18.600 unidades anuales.

Hasta 1952, con las leyes vigentes y disponibilidades del momento, Chile sólo construía un promedio de 6.600 nuevas casas por año. Tan dramática insuficiencia generó la afrentosa multiplicación de las poblaciones callampas, y en llegó al Gobierno una denuncia que ha debido recoger y afrontar con dinámico resolución.

Junto a la Corporación Nacional de Inversiones —y con su participación determinante— acaba de ser creada, en diciembre último, por iniciativa del Ministro de Obras Públicas, don Orlando Latorre, la Junta Ejecutiva Nacional

del Plan de la Vivienda. Y estos instrumentos legales colocan, por primera vez en Chile, el problema de la habitación en vías prácticas que conducen a soluciones efectivas. Recursos provenientes de la Corporación de Inversiones del Banco del Estado, de la Corporación de la Vivienda y del sector privado, permitirán reunir en el año en curso un capital de 8.250 millones de pesos. Fondos suficientes para construir 27.300 nuevas habitaciones de diferentes tipos.

La Corporación de Inversiones aporta la mayor parte de estos capitales. Las diferentes Cajas de Previsión, cuyos recursos administrativos participan en esta empresa con 4 mil millones de pesos; el Servicio de Seguro Social, con 900 millones; la Corporación de la Vivienda, con 1.350; el Banco del Estado, con 200; y el sector particular, conforme a su aporte normal, con 1.800 millones. Este financiamiento permitirá, durante el año en curso, levantar 13.000 viviendas llamadas "minimas ampliables", que reemplazarán a las poblaciones callampas; 3.000 casas para obreros; "minimas definitivas"; 8.000 habitaciones para empleados; 1.000 viviendas campesinas, y 1.800 construcciones de mayor costo, correspondientes a las edificaciones por la iniciativa privada.

Este programa está en activo y eficiente desarrollo. Ha permitido intensificar la ejecución de proyectos que venían desahuciosándose con ritmo correspondiente a las hasta ahora exigidas fuentes de recursos. Hace muy poco se ha entregado en Rancagua la población obrera "Isabel Riquelme"; nuevos sectores de las poblaciones "Juan Antonio Ríos" han sido terminados y dentro de algunas semanas se entregará otros grupos de viviendas en la población "Dávila".

Todo esto revela el rumbo de eficacia en que ha sido colocada esta movilización nacional de recursos destinada a satisfacer las necesidades normales del crecimiento anual de la población del país, e ir reduciendo, gradualmente, el déficit de habitaciones que lo deprime. La participación de la Corporación Nacional de Inversiones de Previsión, que dirige don Oscar Jiménez Pinochet, en esta salvadora empresa, no sólo es valiosa por su elevado aporte de capitales, sino que otorga a las distintas Cajas la oportunidad de satisfacer las más legítimas aspiraciones de sus imponentes.

## ¿Qué es el Sarre?

Francos todos los convenios, fedrativos o no, para organizar la Europa Occidental, el único que se resuelve el problema político del Sarre, escrito hace poco un tratado. ¿Cuál es el problema? ¿Qué cosa es el Sarre?

En una superficie de aproximadamente 900 millas cuadradas, más o menos la de nuestro vecino Luxemburgo, el Sarre alberga a un millón de individuos. Saarbrücken es su capital, con 115.000 habitantes, es decir, con una población ligeramente inferior a la de Concepción. Francia, Alemania y Luxemburgo circundan las fronteras del Estado del Sarre. Campo de batallas y escenarios de terribles bombardeos, la destrucción asoló esta activa zona industrial, que ha tenido una reconstrucción sin paralelo por la rapidez y la amplitud con que se recuperó.

El Estado del Sarre es interesante desde el punto de vista de la estructura que se ha dado, muy distante de las formas clásicas. Por lo general, en un país coinciden los planos políticos, económicos y propiamente nacionales. La unidad de un Estado reside, justamente, en la congruencia de todos estos estratos. Cuando así no ocurre, como sucede en el Sarre, los planos ya no se superponen armónicamente, y entonces se presenta un difícil y a la vez interesante problema de organización de la comunidad. Esta, como el término lo indica, involucra la idea de algo en común que se comparte. Cuando esos tres planos fundamentales de la vida del hombre se dispersan, entonces parecería que los enlaces del grupo humano fueran inestables y se diera paso a tendencias disociadoras de la colectividad, como modo de encontrar la fórmula que dará estabilidad a la convivencia.

El millón de sarrelandeses está adscrito, prácticamente, a la cultura germana. Hablan alemán y su formación

DE RAUL BAZAN

## El dilema de Caracas



Se habla mucho de lo que han hecho las Conferencias Interamericanas. En realidad, es poco de lo que no han hecho. Esa tendencia a la ponderación no impide apreciar la fragilidad de lo realizado. En estos momentos, en que pisamos los umbrales de la reunión de Caracas, conviene despojarse de prejuicios y mirar preferentemente a lo mucho que hay todavía que hacer. Sólo así servimos en forma constructiva la causa americana y las aspiraciones del Presidente de la República, que el 20 de enero, declaró: "Patrocino la unidad continental. Siempre me encontraré dispuesto a colaborar en el desarrollo de este ideal".

Las Conferencias Interamericanas y el sistema por ellas elaborado procuran estimular el sentimiento de la solidaridad americana. Este sentimiento, muy anterior a ellas, constituye un imperativo de la historia y de la geografía. Nace con el Descubrimiento, sobrevive a la dispersión política operada después de la Independencia y perdura hasta nuestros días. Su principal sustento está en el impulso que trae desde sí.

En 1889 se celebró en Washington la Primera Conferencia. En los 65 años transcurridos desde entonces no se han superado las expresiones americanistas registradas antes. Nadie ha podido afirmar con la fe de Bolívar que una sola debe ser la patria de todos los americanos, y no se ha realizado el arranque de solidaridad que tuviera Chile en 1864, cuando desafió a España en nombre de una "alianza natural" con el Perú.

El trabajo de las Conferencias Interamericanas en favor de aquel sentimiento unitario no se ha hecho en profundidad. Reviste, principalmente, el aspecto de un formidable andamiaje jurídico que da al panamericano, dentro de la historia del Derecho Internacional, hondas líneas imprevistas y de la autonomía. Encuentra, como a cualquier sistema, su punto de partida en el principio de que los Estados son soberanos e iguales. La igualdad jurídica de las naciones, el repudio de la intervención y de la guerra, la comunidad de ideales políticos, el sometimiento a la conciliación y al derecho, la solidaridad ante la agresión, el acuerdo de consultarse ante los problemas comunes, constituyen otras tantas normas de convivencia internacional.

Por el contrario, ante la indiferencia general se desahucia en todas partes los gérmenes del divisionismo y de la autonomía. Nunca se afloja en nava. Se cortaba las barbas, el bigote y el cabello con tijeras. No conocía peluqueros. Hoy permanece en pie el edificio antiguo de la Unión, convertido en tiendas de loterías y de comestibles.

El dilema de Caracas es una magnífica oportunidad para enmendar rumbos. Hay que plantear en su seno las proyecciones de este caos económico que puede traer por tierra todo el sistema panamericano, y reclamar de ella, no el simple enunciado de buenos propósitos, sino voluntad y decisión para buscar las soluciones concretas que se requieren.

Se están dispersando y perdiendo, en esta forma, valiosas energías que podían aprovecharse en interés del conjunto de los países americanos, y se está robusteciendo, a vista y paciencia de las Conferencias Interamericanas, un cúmulo de fuerzas divergentes que en cualquier momento pueden romper el envoltorio jurídico que las rodea, y convertir al panamericanismo en uno de los grandes ideales frustrados de la historia.

La próxima Conferencia de Caracas es una magnífica oportunidad para enmendar rumbos. Hay que plantear en su seno las proyecciones de este caos económico que puede traer por tierra todo el sistema panamericano, y reclamar de ella, no el simple enunciado de buenos propósitos, sino voluntad y decisión para buscar las soluciones concretas que se requieren.

Si nos pusieran de pronto frente a la montaña de papel impreso, compuesta de lo que hemos leído desde el primer colegio, exclamaríamos: "¡Pobres ojos!". La montaña crece cada instante. Hemos salido de Santiago con la ilusión de descansar. Solamente hemos variado de aire y de medias. Los ojos no descansan. El descanso de veras es el que se toman los políticos y los intelectuales ingleses cuando salen a vivir bajo una carpa, sin libros, ni teléfonos, ni conversaciones oficiosas, fuera de su mundo. Yo al menos no he podido hacer esto. Leo cuando puedo, con escasos entre actos. El cine es otra manera de leer. En la mañana me traen El Mercurio. No puedo dejar de leer El Mercurio de Valparaíso. Salgo y compro La Unión, diario admirable con 69 años de edad, en un gerente que lleva 41 en su puesto. Su redacción, su impresión y su estilo son atrayentes. No puedo dejar de recordar cuando este diario tenía su oficina y talleres en la calle de Bellavista, frente a la del Teatro, donde nacía. Don Cuchillo Ross, que vivía a dos pasos de La Unión, solía colaborar en sus columnas. Cuando pasábamos, antes de las ocho, en dirección al Colegio Mac Kay, don Cuchillo solía pasearse inquieto esperando la Unión en la calle, melindoso en su bata y en pelo. Nunca se afloja en nava. Se cortaba las barbas, el bigote y el cabello con tijeras. No conocía peluqueros. Hoy permanece en pie el edificio antiguo de la Unión, convertido en tiendas de loterías y de comestibles.

El dilema de Caracas es una magnífica oportunidad para enmendar rumbos. Hay que plantear en su seno las proyecciones de este caos económico que puede traer por tierra todo el sistema panamericano, y reclamar de ella, no el simple enunciado de buenos propósitos, sino voluntad y decisión para buscar las soluciones concretas que se requieren.

El dilema de Caracas es una magnífica oportunidad para enmendar rumbos. Hay que plantear en su seno las proyecciones de este caos económico que puede traer por tierra todo el sistema panamericano, y reclamar de ella, no el simple enunciado de buenos propósitos, sino voluntad y decisión para buscar las soluciones concretas que se requieren.

El dilema de Caracas es una magnífica oportunidad para enmendar rumbos. Hay que plantear en su seno las proyecciones de este caos económico que puede traer por tierra todo el sistema panamericano, y reclamar de ella, no el simple enunciado de buenos propósitos, sino voluntad y decisión para buscar las soluciones concretas que se requieren.

El dilema de Caracas es una magnífica oportunidad para enmendar rumbos. Hay que plantear en su seno las proyecciones de este caos económico que puede traer por tierra todo el sistema panamericano, y reclamar de ella, no el simple enunciado de buenos propósitos, sino voluntad y decisión para buscar las soluciones concretas que se requieren.

El dilema de Caracas es una magnífica oportunidad para enmendar rumbos. Hay que plantear en su seno las proyecciones de este caos económico que puede traer por tierra todo el sistema panamericano, y reclamar de ella, no el simple enunciado de buenos propósitos, sino voluntad y decisión para buscar las soluciones concretas que se requieren.

El dilema de Caracas es una magnífica oportunidad para enmendar rumbos. Hay que plantear en su seno las proyecciones de este caos económico que puede traer por tierra todo el sistema panamericano, y reclamar de ella, no el simple enunciado de buenos propósitos, sino voluntad y decisión para buscar las soluciones concretas que se requieren.

El dilema de Caracas es una magnífica oportunidad para enmendar rumbos. Hay que plantear en su seno las proyecciones de este caos económico que puede traer por tierra todo el sistema panamericano, y reclamar de ella, no el simple enunciado de buenos propósitos, sino voluntad y decisión para buscar las soluciones concretas que se requieren.

El dilema de Caracas es una magnífica oportunidad para enmendar rumbos. Hay que plantear en su seno las proyecciones de este caos económico que puede traer por tierra todo el sistema panamericano, y reclamar de ella, no el simple enunciado de buenos propósitos, sino voluntad y decisión para buscar las soluciones concretas que se requieren.

DE JOAQUIN EDWARDS BELLO

## Montañas de papel



A las once y media llegan los diarios de Santiago. Los compro todos. No puedo dejar de leerlos. En cada uno de esos papeles veo caras, veo palabras, veo personas. No puedo dejar de leer El Siglo. Es el gran De Luigi, arbitrario a veces, enorme siempre en sus síntesis "como rocas, que no son sólo rocas sino son climas de montañas submarinas". (Viejo simul de no sé quien.) No puedo dejar de leer Topaze, ni Las Gráficas, ni Las Últimas, ni El Debate, ni La Tercera. En las tardes compro La Estrella, Las Últimas y La Segunda. En este último viene Hugo Silva y el editorialista, cuyo nombre nadie supo darme. Leo El Intransigente, de Viña del Mar. En cada uno de estos diarios, o diarios, hay siempre algo, así sean líneas originales, inéditas. Nuestra opinión personal y original va tomando cuerpo y forma en esas lecturas, igual que las libaciones de las abejas toman forma y sabor en la cera y la miel.

¿Qué es eso? Desde un kiosko me llaman Visión La Dominga del Corriere, Zig Zag, Voy y los compro. De Santiago me han traído el A. B. C. de Madrid, y La Vanguardia, de Barcelona. Después de leer los asombrosos diarios de España, me pregunto: ¿Salen todos los días así? Cada crónica es una obra de arte, pacientemente pensada y escrita con pulcritud, con estilo. Se podrían conservar "No son diarios sino libros en forma de libro". ¿Es posible meterse tanta vida en la cabeza? ¿Lemos los diarios enteros, desde el editorial hasta los avisos, sin perder una línea. Más adelante he comprado Match y Les Nouvelles Littéraires. Otros mundos, otras rutinas ante mis ojos. Lo que más admiro es eso: los ojos, los ojos. En un telegrama de Londres leo: "En los Estados Unidos publican 1.772 diarios en inglés". Afortunadamente no llegan a mí poder. En Francia imprimen 284 ejemplares por cada mil habitantes. Yo leo tres o cuatro diarios en París: Le Journal, Le Matin, L'Echo de Paris y La Patrie o L'Intransigent, en las tardes. No dejaba de leer Le Sourire, Le Rire, Fantasio. Más tarde no perdía L'Action Française ni Le Journal de Debats. (Cuando diario, cuanto diario ha leído uno, aparte de los libros y las cartas! Creo escuchar a veces, de noche, rumores de diarios. La prensa de La Nación como la maquinaria de un barco. Los pregones de Río de Janeiro, de París y de Madrid. El Correo da Manhã, L'Intran, La Presse, Paris Sport, La Corres, El Liberal, Informaciones y La Voz. J. E. B.

El dilema de Caracas es una magnífica oportunidad para enmendar rumbos. Hay que plantear en su seno las proyecciones de este caos económico que puede traer por tierra todo el sistema panamericano, y reclamar de ella, no el simple enunciado de buenos propósitos, sino voluntad y decisión para buscar las soluciones concretas que se requieren.

El dilema de Caracas es una magnífica oportunidad para enmendar rumbos. Hay que plantear en su seno las proyecciones de este caos económico que puede traer por tierra todo el sistema panamericano, y reclamar de ella, no el simple enunciado de buenos propósitos, sino voluntad y decisión para buscar las soluciones concretas que se requieren.

El dilema de Caracas es una magnífica oportunidad para enmendar rumbos. Hay que plantear en su seno las proyecciones de este caos económico que puede traer por tierra todo el sistema panamericano, y reclamar de ella, no el simple enunciado de buenos propósitos, sino voluntad y decisión para buscar las soluciones concretas que se requieren.

El dilema de Caracas es una magnífica oportunidad para enmendar rumbos. Hay que plantear en su seno las proyecciones de este caos económico que puede traer por tierra todo el sistema panamericano, y reclamar de ella, no el simple enunciado de buenos propósitos, sino voluntad y decisión para buscar las soluciones concretas que se requieren.

El dilema de Caracas es una magnífica oportunidad para enmendar rumbos. Hay que plantear en su seno las proyecciones de este caos económico que puede traer por tierra todo el sistema panamericano, y reclamar de ella, no el simple enunciado de buenos propósitos, sino voluntad y decisión para buscar las soluciones concretas que se requieren.

El dilema de Caracas es una magnífica oportunidad para enmendar rumbos. Hay que plantear en su seno las proyecciones de este caos económico que puede traer por tierra todo el sistema panamericano, y reclamar de ella, no el simple enunciado de buenos propósitos, sino voluntad y decisión para buscar las soluciones concretas que se requieren.

Si nos pusieran de pronto frente a la montaña de papel impreso, compuesta de lo que hemos leído desde el primer colegio, exclamaríamos: "¡Pobres ojos!". La montaña crece cada instante. Hemos salido de Santiago con la ilusión de descansar. Solamente hemos variado de aire y de medias. Los ojos no descansan. El descanso de veras es el que se toman los políticos y los intelectuales ingleses cuando salen a vivir bajo una carpa, sin libros, ni teléfonos, ni conversaciones oficiosas, fuera de su mundo. Yo al menos no he podido hacer esto. Leo cuando puedo, con escasos entre actos. El cine es otra manera de leer. En la mañana me traen El Mercurio. No puedo dejar de leer El Mercurio de Valparaíso. Salgo y compro La Unión, diario admirable con 69 años de edad, en un gerente que lleva 41 en su puesto. Su redacción, su impresión y su estilo son atrayentes. No puedo dejar de recordar cuando este diario tenía su oficina y talleres en la calle de Bellavista, frente a la del Teatro, donde nacía. Don Cuchillo Ross, que vivía a dos pasos de La Unión, solía colaborar en sus columnas. Cuando pasábamos, antes de las ocho, en dirección al Colegio Mac Kay, don Cuchillo solía pasearse inquieto esperando la Unión en la calle, melindoso en su bata y en pelo. Nunca se afloja en nava. Se cortaba las barbas, el bigote y el cabello con tijeras. No conocía peluqueros. Hoy permanece en pie el edificio antiguo de la Unión, convertido en tiendas de loterías y de comestibles.

El dilema de Caracas es una magnífica oportunidad para enmendar rumbos. Hay que plantear en su seno las proyecciones de este caos económico que puede traer por tierra todo el sistema panamericano, y reclamar de ella, no el simple enunciado de buenos propósitos, sino voluntad y decisión para buscar las soluciones concretas que se requieren.

El dilema de Caracas es una magnífica oportunidad para enmendar rumbos. Hay que plantear en su seno las proyecciones de este caos económico que puede traer por tierra todo el sistema panamericano, y reclamar de ella, no el simple enunciado de buenos propósitos, sino voluntad y decisión para buscar las soluciones concretas que se requieren.

El dilema de Caracas es una magnífica oportunidad para enmendar rumbos. Hay que plantear en su seno las proyecciones de este caos económico que puede traer por tierra todo el sistema panamericano, y reclamar de ella, no el simple enunciado de buenos propósitos, sino voluntad y decisión para buscar las soluciones concretas que se requieren.

El dilema de Caracas es una magnífica oportunidad para enmendar rumbos. Hay que plantear en su seno las proyecciones de este caos económico que puede traer por tierra todo el sistema panamericano, y reclamar de ella, no el simple enunciado de buenos propósitos, sino voluntad y decisión para buscar las soluciones concretas que se requieren.

El dilema de Caracas es una magnífica oportunidad para enmendar rumbos. Hay que plantear en su seno las proyecciones de este caos económico que puede traer por tierra todo el sistema panamericano, y reclamar de ella, no el simple enunciado de buenos propósitos, sino voluntad y decisión para buscar las soluciones concretas que se requieren.

El dilema de Caracas es una magnífica oportunidad para enmendar rumbos. Hay que plantear en su seno las proyecciones de este caos económico que puede traer por tierra todo el sistema panamericano, y reclamar de ella, no el simple enunciado de buenos propósitos, sino voluntad y decisión para buscar las soluciones concretas que se requieren.

El dilema de Caracas es una magnífica oportunidad para enmendar rumbos. Hay que plantear en su seno las proyecciones de este caos económico que puede traer por tierra todo el sistema panamericano, y reclamar de ella, no el simple enunciado de buenos propósitos, sino voluntad y decisión para buscar las soluciones concretas que se requieren.

El dilema de Caracas es una magnífica oportunidad para enmendar rumbos. Hay que plantear en su seno las proyecciones de este caos económico que puede traer por tierra todo el sistema panamericano, y reclamar de ella, no el simple enunciado de buenos propósitos, sino voluntad y decisión para buscar las soluciones concretas que se requieren.

## No puede ser

La opinión pública se ha sentido conmovida ante la forma como fue enmendado el proyecto del Ejecutivo de ayuda a la pequeña y mediana minería.

En efecto, dicho proyecto, que fue inspirado por el sano y laudable propósito gubernativo de levantar de su postración al rubro minero, afectado por la baja de los metales en el mercado internacional, ha servido para que otros sectores de la producción, mediante un agregado incongruente y extemporáneo, pasen a gozar de su beneficio. Fue así como la Cámara de Diputados incluyó también en las disposiciones del proyecto las exportaciones agrícolas y las de la industria, que no están afectadas de paralización alguna, ni menos con stocks de productos.

Como es sabido, los beneficios del proyecto del Gobierno consisten en dar a la pequeña y mediana minería un cambio preferencial más alto que el libre bancario actual de \$ 110 por dólar, a fin de que los productores pudieran trabajar sus minas con utilidades razonables. De aquí que se ideó la fórmula de emitir por la Caja de Crédito y Fomento Minero, con autorización del Consejo Nacional de Comercio Exterior, certificados de divisas que serán redimidos en las Bolsas de valores, y que servirán para importar diversas mercaderías cuya nómina será fijada por el Condecor.

Lo probable será que los certificados en dólares, por ejemplo, alcancen una cotización muy cercana a la del dólar negro, \$ 236, contra \$ 110 que vale el llamado do-

mienda ley, vale el llamado do-

mienda ley, vale el llamado do-

mienda ley, vale el llamado do-

mienda ley, vale el llamado do-

mienda ley, vale el llamado do-

mienda ley, vale el llamado do-

mienda ley, vale el llamado do-







## INTERCAMBIO CON CHILE

Pocos índices de recuperación de la economía nacional alemana son más elocuentes que las cifras de su comercio exterior. En los datos, muy generales, por lo demás, que insertamos a continuación, puede verse la gravedad de la crisis y la prosperidad que se anuncia, como un heraldo del esfuerzo de toda una nación en busca de su lugar entre los pueblos más laboriosos de la tierra.

En el año recién pasado, 1953, la exportación alcanzó a 18.500 millones de marcos alemanes, es decir, unos 4.400 millones de dólares. Y la importación llegó a los 16.000 millones de marcos, que significan unos 3.800 millones de dólares, aproximadamente.

A pesar de estas cifras, de suyo importantes, la participación alemana en el comercio mundial no ha llegado aún a los porcentajes de los años anteriores a la guerra. Los ejemplos siguientes ilustran este aserto: En 1936, Alemania cubrió el 7,8% de la importación mundial y el 9,3% de la exportación mundial. En 1953, en cambio, Alemania sólo alcanzó el 5,1% de la importación y el 5,8% de la exportación mundial.

**CIFRAS DE COMERCIO CHILENO-GERMANO.**— En el intercambio comercial entre nuestro país y Alemania, en 1953, está fijado por las siguientes cifras índices: Importación desde Chile: US\$ 22.000.000, o sea, el 0,7% de las importaciones totales de Alemania. Exportación a Chile: US\$ 25.000.000, o sea, 0,6% de la exportación total de Alemania.

## RECEPCION EN LA EMBAJADA ALEMANA

Con ocasión de celebrarse hoy el natalicio del Presidente de la República Federal Alemana, profesor Theodor Heuss, el Embajador de Alemania en Chile, Excmo. señor Dr. Carl von Campe, ofrece esta tarde una recepción a sus compatriotas en su residencia de Avenida Macul 550.

## Problemas de Comercio Alemán

Los serios problemas que Alemania Occidental debe enfrentar en cuanto a su comercio exterior de posguerra han sido tratados con claridad y precisión por el Barón Von Maltzan, Jefe del Departamento Político-Comercial del Ministerio de Relaciones Exteriores de Bonn, en su estudio titulado "La Posición Básica del Comercio Exterior", cuyas ideas centrales extraeremos en esta oportunidad.

**MAYOR DEPENDENCIA.**— Dice el Barón Von Maltzan: "Que el comercio exterior alemán que incide básicamente en la economía nacional alemana es algo que no deja lugar a dudas. También es suficientemente conocido el hecho de que la República Federal Alemana depende ahora en mayor grado que en los tiempos del Reich de su comercio exterior. Antes de la guerra, teníamos una densidad de población de 147 habitantes por kilómetro cuadrado, y ahora tenemos 199; cifra que aparece agravada porque no disponemos de los excedentes agrícolas de la Alemania Oriental.

Sin embargo, teniendo en cuenta fundamentales condiciones políticas y político-económicas y una bien entendida atención de los intereses alemanes, la República Federal Alemana está acorde con esta mayor dependencia en lo que atañe a comercio exterior, pues constituye una distinta expresión de su propio enlace y participación en la configuración económica del mundo libre. Este principio de orientación para la política mercantil es reconocida por la generalidad y muy poco discutida.

**INTERPRETACIONES FALSAS.**— Los conductores de la política comercial alemana deben, al margen de las consideraciones anteriores, despejar la vía de dos falsas interpretaciones del comercio exterior: La primera consiste en creer que todo aumento de exportación, por el sólo hecho de serlo, es un éxito

de la economía nacional; en circunstancias que no interesa aumentar las exportaciones cuando éstas se logran por medios artificiales por la repercusión en mayores cargas a los contribuyentes. Y tampoco interesa el aumento de las exportaciones financiadas exclusivamente por el Banco de los Países Alemanes en forma de créditos a los países con los cuales se ha establecido el régimen bilateral de cuentas.

Para la República Federal sólo es valioso, desde el punto de vista de la economía nacional, un aumento de las exportaciones cuando éste corresponde a un aumento de importaciones, con precios del mercado mundial, y siempre que permitan cumplir con las obligaciones del comercio "invisible" que pesa sobre nuestra balanza de pagos. Todo esto

orientado, además, a una cierta reducción de las deudas, o bien si constituye una forma de exportación de capital que permita una auténtica rentabilidad.

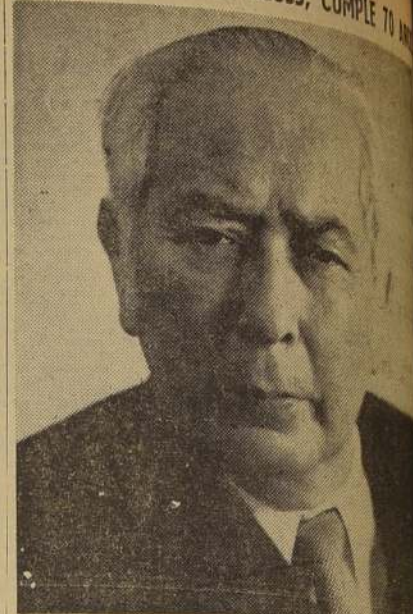
La segunda interpretación falsa, continúa el Barón Von Maltzan, es la que equipara nuestra posición básica de comercio exterior con nuestra posición básica de la sola exportación. Esto no debe ser permitido y, en todo caso, en la actualidad, no se permite. La política comercial alemana ha alcanzado un punto en el que su mayor interés debe residir en procurar un aumento neto de sus importaciones.

**MEJOR EQUILIBRIO.**— Para la República Federal Alemana se impone, ineludiblemente, la exigencia de un mejor equilibrio entre los términos del comercio exterior: exportación e importación. En estas circunstancias, un descenso de las exportaciones, dada la estructura de nuestra industria, debe ser evitado a toda costa y mediante el recurso de un aumento de las importaciones.

La política alemana, precisamente en aras de la exportación, debe ser una política de importación; y estar atenta a la finalidad de que el creciente poder adquisitivo alemán repercute sin trabas, como demanda, sobre los productos de los países con quienes comerciamos.

**INSTRUMENTO CONSTRUCTIVO.**— Para la República Federal Alemana, termina el Barón Von Maltzan, la política mercantil no es, en modo alguno, un arma de poder político nacional, sino que, exclusivamente, el instrumento de una economía nacional alemana, armónicamente ensamblada en la economía mundial para procurar un estado de seguridad y alcanzar la elevación del estándar de vida del pueblo alemán.

## PRESIDENTE THEODOR HEUSS, CUMPLE 70 AÑOS



Un democrata a carta cabal, nacido en Württemberg hace 70 años, el profesor Theodor Heuss, es el primer Presidente de la República Federal Alemana, asumiendo la responsabilidad histórica de construir su patria y dar un nuevo y más alto nivel de vida a las naciones democráticas. Periodista de alto vuelo, a poco de haber terminado sus estudios universitarios, se dedicó posteriormente a la vida política, siendo parlamentario del antiguo Partido Democrático, en el Parlamento Municipal de Berlín, y más tarde miembro del Parlamento de la República Federal Alemana.

Su vocación de maestro lo llevó a ejercer la cátedra de Estudios Políticos, en la Universidad de Berlín. Numerosas obras suyas y especialmente biografías de altas e importantes personalidades, como también sobre política y literatura, coronan su labor de escritor. En la posguerra fue el Sr. Heuss co-fundador del Partido Democrático, uno de los más importantes partidos de la República Federal Alemana.

Fue elegido Presidente de la República Federal, hace 5 años, por el Primer Parlamento de la nueva Alemania Federal, por la gran estimación de que goza en Alemania, como por su claridad política y su independencia partidista. Hasta este momento, el profesor Heuss desempeña la Primera Magistratura Alemana con previsión y dignidad, constituyéndose, ante su pueblo, en el más prominente de la nación.



HAMBURG - AMERIKA LINIE, HAMBURGO  
NORDDEUTSCHER LLOYD, BREMEN

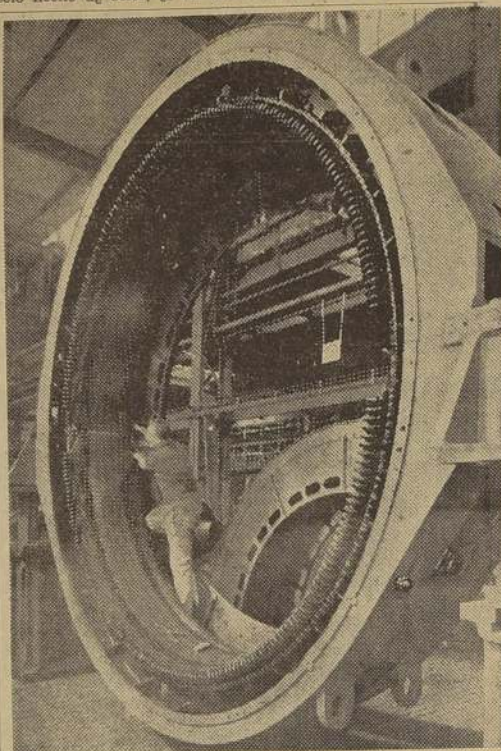
Servicio rápido quincenal entre Alemania, Bélgica y Chile

AGENTES GENERALES

ULTRAMAR

AGENCIA MARITIMA LTDA.

AGUSTINAS 1070 - OFICINA 213 - FONO 85691 - CABLES: HAPAGLLOYD



## EL VIEJO RHIN SIGUE IMPERTURBABLEMENTE SU CURSO.

El legendario río de la mitología germana tiene una presencia real y permanente, a través de una historia que llena páginas brillantes en el gran libro de la humanidad. Después de la guerra, sus enormes puentes desgajados mostraron toda la desnudez de sus torres inútiles; sus aguas corrieron mansamente, sin tener apas, ni turbinas que mover. Hoy, gracias a la enorme capacidad de recuperación industrial del pueblo alemán, la historia de hace apenas unos cuantos años, parece tan lejana como la época de los caballeros y las walkirias; sus puentes vuelven a cruzarlo, y las turbinas enormes, como la que presenta el grabado, generan energía para mover la inmensa empresa industrial que asombra al mundo y que mañana permitirá dar a la Alemania democrática, el lugar que le corresponde entre las primeras naciones de la tierra.



7-11 DE MARZO DE 1954

MERCADO UNIVERSAL DE ARTICULOS DE CONSUMO DE LA ALEMANIA OCCIDENTAL

FUERTE PARTICIPACION EXTRANJERA  
VISACION GRATUITA PARA VISITANTES EXTRANJEROS.

INFORMACIONES Y ENTRADAS:

ADOLFO AHLERS - Santiago - Casilla 2866

TELEFONO 493174 - DE 13 A 14H. O DESPUES DE 20 HORAS.

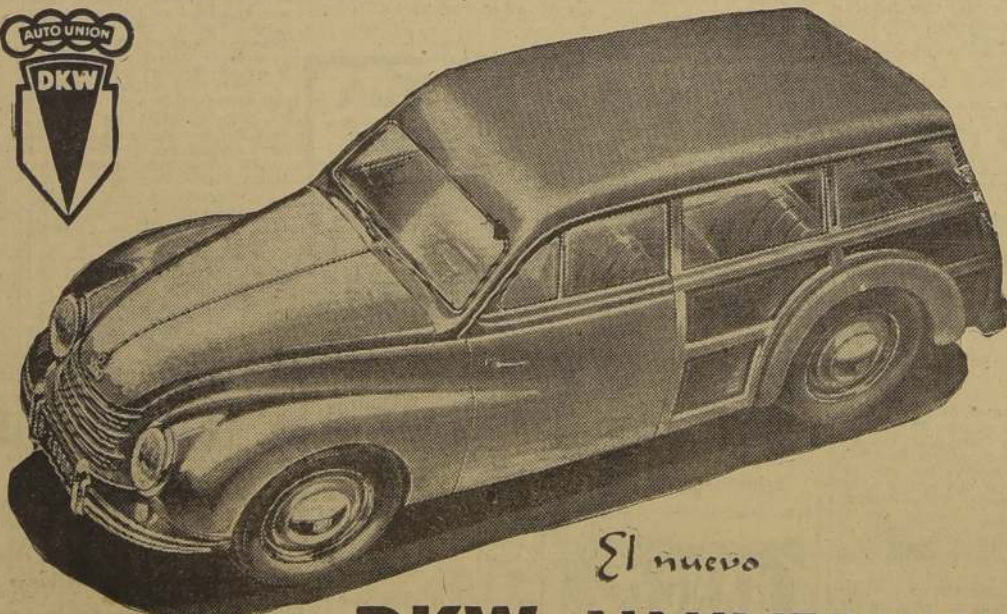


TELEFUNKEN

LA RADIO ALEMANA DE FAMA MUNDIAL

Representantes exclusivos para Chile:

PETROWITSCH ERRAZURIZ Y CIA. LTDA.



El nuevo

DKW-UNIVERSAL

INCAR

IMPORTADORA NACIONAL DE CAMIONES, AUTOS Y REPUESTOS SOC. LTDA.

SANTIAGO



Kugellager  
Rollenlager

KUGELFISCHE

Representante y existencia permanente:

ROFAC

SANTIAGO - ALAMEDA 1418 - FONO 87647











# Veremos hoy a los campeones de ciclismo

Corren a las 15 horas en la pista del Estadio Nacional



Aprovechando la fecha oficial que le correspondía al club Green Cross, y en combinación con esta entidad, la Federación Ciclista de Chile ha organizado para esta tarde, en el velódromo del Est. Nacional un interesante torneo pedaleo, en el cual se harán presentes los mejores exponentes metropolitanos y de provincias en este deporte.

**CITA DE CAMPEONES.**— Con miras a designar el equipo que habrá de representar al ciclismo chileno en futuros compromisos internacionales, la Federación ha invitado a este festival a varios campeones nacionales recientemente clasificados, tales como Guillermo Zamora, de Viña del Mar, campeón de los 50 kilómetros; Roberto González, de Santiago, subcampeón en esta misma prueba; y Campeón Nacional en Australiana, Hugo Miranda, Ignacio Ayala, Manuel Flores y Jorge Sir Pérez, campeones nacionales en Persecución por Equipos y que se celebrarán esta vez contra el equipo de Santiago, formado por Juan Garrido, Germán Robino, Meneses y Juan Carlos Robba.

## YACHT CLUB

Varios barcos de la California Maritime Academy de Vallejo, California, arribarán a Valparaíso, la segunda quincena de febrero próximo. Así lo hizo saber esta entidad al Yacht Club de Chile, quien confeccionará un programa de regatas, tan pronto reciba mayores detalles del tipo de embarcaciones que integrarán la flotilla visitante.

Por ahora, el Yacht Club de Chile está preocupado de organizar las Regatas Cruceros, que será próximamente con la participación de yates de los clubes de Algarrobo, Zapallar, Quintero, San Antonio y Valparaíso. La organización está a cargo del director, señor Remo Tomassello.

En su última reunión, la entidad portuaria designó a los señores Renato Sukho, Juan Kisvardy y Adolfo Hurtado, como delegado ante el Consejo de la Federación. En el mismo acto, dispuso entregar al señor Augusto Pastor, el yate "Condor", de propiedad del Club, para repararlo y dejarlo en buenas condiciones de navegación y afianzamiento. También será dotado de un nuevo velamen.

El directorio acordó también fijar en \$ 1.000 mensuales, el derecho a fondeadero, en vez de exigirlo al socio su cadena y boyas. Con esta medida, no tendrá que preocuparse de sus elementos, ya que el capitán de Bahía, con estos fondos, podrá tener todos los fondeaderos listos para la temporada. Fijó además en \$ 50 el derecho a uso de la grúa, o sea, \$ 120 la bajada y subida.

## TIRO AL BLANCO

El Club de Fusilería N.º 235 "Defensores de Chile" pondrá término hoy a su temporada de tiro, 1953, con un campeonato interno que contará con la participación de los tiradores de las diferentes categorías. Igualmente, en esta ocasión recibirá al Club de Fútbol Blanco Viña del Mar, con quien disputará la 2.ª jornada de la competencia por la Copa "Departamento de Deportes del Estado y Tiro Nacional". Participarán 20 fusileros por club; 8 de categoría campeones; 3, de 1.ª; 4, de segunda; y 10 de tercera y novicios. Dispararán 10 tiros cada uno sobre 200 metros en blancos de 10 zonas, en las siguientes posiciones: campeones y 1.ª, de pie; segunda, de rodilla y tercera y novicios, tendidos. Iguales bases rigen para el torneo interno.

Finalmente, se procederá a la transmisión del mando al nuevo directorio de la entidad, que integran los señores Juan Muñoz, presidente; Eduardo Fuentes, vicepresidente; Jaime Beltrán, secretario; Samuel Poblete, prosecretario; Víctor Poblete, tesorero; Miguel Guzmán, protesorero; Luis Serey, Guillermo Ibañez, Roberto Pinto, y Manuel Morales, capitanes; Juan Butkovic, Javier Aravena, Pedro Herrera y Carlos Pavez, directores en pruebas sobre 300 metros; Oscar Sánchez, Manuel Aguilera, Vladimir Ibañez y Tomás Yutronic, en competencia, sobre 200 metros.

## FUTBOL DE BANCOS

En el Estadio Militar se cumplirá hoy la 4.ª jornada del campeonato especial de fútbol, de los empleados secundarios de las instituciones bancarias locales. El programa de la reunión, consulta los siguientes encuentros: 9.30 horas, Banco Central de Chile con Banco de Londres. 10.40 horas, Banco Sudamericano con Banco Francés-Banco de Crédito e Inversiones.

**RELOJES SUIZOS**  
ENTREGAMOS  
CON SOLO \$300

SALDO FACILIDADES  
EN LA  
SABADO ABIERTO TODO EL DIA  
**RELOJERIA GABOR**  
ESTADO 91-5° PISO OF. 501  
AL LADO DE LA BOTICA PETRIZZO-FONO 69497.



**TRATARA DE REHABILITARSE.**— Dispuesto a responder en amplia forma al favoritismo popular y a sus innegables atributos, irá esta tarde, en el festival pedaleo del Estadio Nacional, el destacado corredor internacional chileno Exequiel Ramírez, elemento que no ha tenido este último tiempo una actuación de acuerdo con sus méritos y antecedentes. Será uno de los muchos cracks de nuestras pistas que buscará hoy con ahínco una rehabilitadora performance.

## Deporte EXTRANJERO

**NUOVA YORK, 30. (AL.)**— Harold Johnson, aspirante al título mundial de los medio pesados, venció anoche por decisión a Jimmy Slade, de Nueva York, en una pelea a 10 vueltas realizada en esta ciudad. La pelea no tuvo el lucimiento que esperaba el público, ya que Slade, no dio oportunidad a Johnson para conectar golpes de efecto, recurriendo para ello constantemente al clinch.

Con esta victoria, Johnson completó 46 victorias en 61 combates. Johnson subió al ring con 78 libras y media, en tanto que Slade pesó 132.

**NUOVA YORK, 30. (AL.)**— Se anunció que el 8 de febrero se realizará un combate en el Eastern Parkway de esta ciudad, por el título norteamericano de peso gallo, entre el campeón Billy Pescock, de Los Angeles y Nate Brooks, de Chicago.

**SAN JOSE DE COSTARRICA, 30. (AL.)**— El próximo 2 de febrero, tendrá lugar, en esta capital, el primer partido de fútbol entre la selección local y el club brasileño Vasco de Gama.

Este será el primer partido que jugará el cuadro brasileño, en su gira por América Central.

**BUENOS AIRES, 30. (AL.)**— El nadador Orlando Peppas, que ayer se lanzó al Río de la Plata, en Campana, tratando

de unir a nado el puerto de esa ciudad con la dársena S. de Puerto Nuevo, se encuentra próximo a finalizar su tentativa. Después de haberse visto detenido por espacio de casi dos horas, debido a la creciente del río, a partir de las 15 horas, pudo seguir avanzando, en permanente lucha con la creciente, hasta la toma de Obras Sanitarias, junto al Bañerío Norte.

Ahora, Peppas avanza ya en dirección a la meta, donde se esperaba por una inmensa multitud entusiasta, que quiere presenciar el final de la hazaña.

**BUENOS AIRES, 30. (AL.)**— La directiva de San Lorenzo de Almagro, desmiente los rumores que circularon en el sentido de que estarían dispuestos a concederle la libertad contractual al jugador, José Florio, cuyos servicios siguen siendo útiles a la entidad.

Por otra parte, manifestaron que no existe ninguna tentativa, de parte de Lands, por recuperar al "temible artillero".

**RAMÓN SANDOVAL**, recordman sudamericano de 800 metros planos; Guillermo Sola, recordman sudamericano de los 3.000 mts., steeple; Sandoval, integrante dechase y campeón de los 1.500, y Waldo Sola, de 4 por 400 mts., han estado frecuentemente en la pista, afanándose para alcanzar sus mejores condiciones, con miras a la competencia al Sudamericano de Sao Paulo. Los entrenamientos controlados por la Federación siguieron en la tarde de ayer, en el estadio de la U. Católica. Sólo intervinieron los especialistas en pruebas en pista. Hoy lo harán los lanzadores y practicarán los campeones de saltos. Entre los últimos, muy bien se ha visto Ernesto Lagos, que ha pasado la varilla colocada a 193 metros. Igualmente, se realizarán competencias para los decatletas, quienes pronto intensificarán su entrenamiento.



**HA TERMINADO** el combate y mientras Antonio Fernández, su manager, y Juan Vargas, el second, descalzan a Humberto Loayza, en el rincón opuesto, que no alcanza a captar la máquina fotográfica, los segundos de Ovidio lo ayudan a reponerse de los efectos del nocaut. Un fuera de combate limpio, de calidad, producto de una derecha—baja y una izquierda alta, que se cayó como bomba por entre la guardia del mendocino, guapo y avarado. Así se redondeó otro triunfo del campeón de Chile, de peso medio, un triunfo realmente bueno y que prueba que

Loayza tenemos a un valor de jerarquía. Es evidente que Antonio Fernández ha trabajado bien con su pupilo, con la mano derecha, con la cual se abrió brecha hacia el triunfo. La falta que el propio Humberto Loayza se convenza de manera definitiva que su izquierda es mortífera y que si la coloca con diversas canchas de la zona norte, donde hay gran interés por ver al team de la casaca aurinegra. En la presente nota gráfica, aparecen cambiando opiniones, de izquierda a derecha, Ernesto Pérez Palma, director de prensa y propaganda; José Hernández, director de fútbol; Héctor Benavente, gerente; Raúl Figueroa, vicepresidente, y Joaquín Dueñas, secretario de Ferrobadminton.



**CON GRAN DEDICACION** están trabajando los dirigentes de Ferrobadminton, en su afán de reforzar el cuadro que presentarán en el próximo torneo oficial. Al mismo tiempo, se estudia un ofrecimiento que se le ha formulado para que su primer cuadro se presente en fecha próxima en diversas canchas de la zona norte, donde hay gran interés por ver al team de la casaca aurinegra. En la presente nota gráfica, aparecen cambiando opiniones, de izquierda a derecha, Ernesto Pérez Palma, director de prensa y propaganda; José Hernández, director de fútbol; Héctor Benavente, gerente; Raúl Figueroa, vicepresidente, y Joaquín Dueñas, secretario de Ferrobadminton.

**Club "Sarita Juniors"**  
El nuevo directorio del Club Sarita Juniors, de Quinta Normal, está integrado por los señores: Máximo Cordero, presidente; Manuel Moreno, vicepresidente; Luis Silva, secretario; Roberto Moreno, prosecretario; Teresa de Moreno, tesorero; Germán Moreno, prosecretario.

**DEPORTIVO CORSARIO "JUVENTUD MANZANO"**  
El Club Deportivo Juventud Manzano, del barrio Recoleta, designó recientemente el siguiente directorio, para 1954-1955: presidente, señor Luis Ramírez; vicepresidente, señor Miguel Ramírez; secretario, señor René Ramírez; prosecretario, señor Eduardo Cortés; tesorero, señor Luis Muñoz; protesorero, señor Domingo Velásquez; y directores, señores Fernando Gálvez, Enrique San Martín y Sergio González.

**LA DIVISION JUVENIL** de Corsario, está integrada por los siguientes jugadores: Herman, Camacho, Jordán, Ramírez, Guzmán, Torres, Diez, Pírola, Urcelay, Ahumada Cabrera, Pérez, Moraga, Gamboni, Díaz, Morales, L. Avendaño, Herranz, Hernández y H. Avendaño. Goleadores en la última campaña: L. Avendaño, 4 goles; Diez, 3; Díaz, 2; Hernández, 2, y Morales, 1.

**FITTINGS, VALVULAS**  
desde 1/4 a 8"  
EL MEJOR SURTIDO Y EL MEJOR PRECIO  
Especialidad en Ferreteria para Industrias  
"FERRETERIA PARIS"  
ALAMEDA BOHIGGINS 44-FONOS 60379-85174

**PROPUESTAS URBANIZACION**  
ROCAS DE SANTO DOMINGO  
Lícase a propuesta para urbanización del barrio El Bosque, con 150.000 metros cuadrados de terreno.  
Bases, planos y especificaciones, en  
Bandera 172-79 piso - Of. 4 - Guillermo Quintana Z.

..... tome su SITIO en el PARADERO 21

SITIOS DE 500 M2.  
DESDE \$ 65.000.-  
4 AÑOS PLAZO

AVENIDAS — PARQUES — JARDINES  
PLAZAS — ESCUELAS — PARROQUIA, etc.

Atención permanente en el terreno N.º 9850  
y en nuestras oficinas, hasta las 20 horas.

LOCOMOCION: micros y expresos a Puente Alto

Av. VICUÑA MACKENNA

**ORGANIZACION TURULL**  
MONEDA 1137. 7º piso Stgo.



EN HUDDERSFIELD, 3-2-

## Perdió Independiente

HUDDERSFIELD, 30.- (AL).- Por 3 a 2 se impuso el equipo local al equipo argentino de fútbol de Independiente, en un partido disputado esta mañana, en el que los argentinos extrajeron el frío y las condiciones de la cancha.

Al finalizar el primer tiempo, el equipo local superaba al visitante por el score de 1 a 0 gol logrado por una desafortunada jugada de Violini, que desvió la pelota cuando Abraham se preparaba a recogerla.

Los dos goles argentinos, logrados en el segundo tiempo, fueron marcados por Cecinato y Violini.

El partido se jugó en una cancha totalmente cubierta de nieve y con una temperatura de varios grados bajo cero, sin embargo el equipo argentino luchó tenazmente, hasta el último instante, en procura del empate, no habiéndolo logrado.

A los 15 minutos de juego, Violini desvió la pelota hacia su propio arco, anulando la acción del arquero argentino que vio, por primera vez en la jornada, abatida su red.

## FUTBOL Amistoso

DEFENSOR EL TRIUNFO - DEP. COLINA. - Con tres equipos, en la cancha del segundo en Colina. La delegación del Defensor partirá desde Almagro 8812, Estación Buenos Aires, Paradero 25 de la Gran Avenida.

OSORNO DEFENSOR - AGUI LAS NEGRAS. - Con tres equipos, a las 14.30 horas, en Independencia 2700, final de Pétrol.

LEVYLAND - SANTILANA CHINIHUE. - Con tres equipos, los jugadores de Levyland deben reunirse a las ocho horas en San Pablo con Cueto.

MANUEL GONZALEZ JUVENTUD CHILE. - En la cancha Olímpica, Estación Central, Paradero 18, con tres elencos empujando a las nueve horas.

UNDURRAGA - UNION REPUBLIC. - Con tres equipos en el Estadio San Ignacio, a las 9 horas. El primer equipo del Undurraga formará con: Carrasco, Díaz y Calchagua; el segundo con: Carrasco, Díaz, San Juan, Gómez, Castro y Silva.

SAN VICENTE - ARAUCO PROVIDENCIA. - En la cancha de Colina con tres equipos adultos. El cuadro de honor del San Vicente de Colina alineará con: Castro, Verdejo y Ramírez; Pinto, Abarca y Bahamondes; Castro, Fariás, Alvarez, González y Pinto.

BLUE STAR - ALFREDO RIO SECO. - En la cancha de San José de Maipo. La delegación de aquel partirá a las 7 horas desde calle Martínez de Rozas 3250, en microbús particular.

TRICOLOR BILBAO - QUICHAMALI. - Con tres equipos en la cancha del último en Las Comas, la delegación de aquel debe hallarse en Sebastián Elcano esquina de Logroño, a las 13 horas.

NACIONAL - REAL OLIMPICO. - En la cancha Municipal de Providencia con tres equipos.

UNION TALLERES - UNION LO PINTO. - Con tres equipos en la cancha ubicada en la Carretera Panamericana, paradero Lo Pinto, micro a Colina.

JUVENTUD RUSO - HURACAN DE SANTA ELENA DE CODEGUA. - Con tres equipos a las 16 horas, en disputa de un valioso trofeo.

MADERAS VILLANUEVA - EL GOLF. - Con dos equipos, a las 13 horas, en la cancha del Defensor Chileno, en Carrasón 5300. El primer equipo del Villanueva formará con: Rosales, Caballero y Elío; M. Elío, Ramírez, y Contreras; Mandiola, Reyes, Jara, Muñoz y Henríquez.

UNION CARMEN - SORREN

CHILE-ARGENTINA. - Con tres equipos, a las 14.30 horas, en la cancha del primero, formando el cuadro de honor de G. Monsalves, con: M. Solís; Madariaga y Garces; Miranda, Moreno y San Martín; Vilches, Aránguiz, Montecinos, Cortés y Herrera.

TALLERES GRAFICOS. - Con tres equipos, a las 14.30 horas, en la cancha del Unión Florida.

MIRASOL - SANTA FILOMENA. - Con tres equipos, en la cancha del segundo, en Nos la partida será de Vitacura 2878, a las 13 horas, formando Mirasol, con: Núñez, Hurtado y Tello; Vergara, Sandoval y Calderón; García, Calderón, Miranda, Olave y Valdivia.

UNION DONIHUE - SPORT BOYS DE RENCA. - Con tres equipos, en la cancha de Avenida Bilbao 2810, Estación Ignacio, cancha 2. El primer equipo de Donihue, formará con: Ferrada, Lobos y Escobar; Angulo, Mellá y Librona; Silva, Ibañez, Valenzuela, Lobos y Valenzuela.

BRISAS DE MAREUECOS - GUILLERMO SAAVEDRA. - Con tres equipos, en la cancha del primero, formando el cuadro de honor del Brisas, con: Arriño; Gálvez y Araya; Soto, Alfaro y Sereño; Martínez, Mendoza, Hevia, Valdés y González.

FORESTAL - ATLETICO CISTERNAS. - Con tres equipos, en el Estadio Municipal de Numbos, a las 14.30 horas.

BLUE STAR - ALFREDO RIO SECO DE SAN JOSE DE MAIPO. - La partida del Blue Star será a las 7 de la mañana de Rosas 3350, formando el primer cuadro, con: Orellana, Vives y Bravo; Galicia, Munizaga y Miranda; Miranda, Arriño, Orellana, Arratia y Parra.

LACUNZA - JUVENTUD LARRAIN. - Con tres equipos, en la cancha de Tobalaba, en Avenida Larraín con Los Maitenes. El primer equipo de Lacunza, alineará con: Bustamante, Cea y González; Jiménez, Strange Carrasco; Rodríguez, Domínguez, Gaste, Gutiérrez y Rodríguez.

RACING - MANUEL ACEVEDO. - Con tres equipos, en la cancha Benedito Flores, a las 14 horas. La cancha está en Mapocho 5971.

LA CANCHA DE TANGU. - DEFENSOR 15 DE FEBRERO DE PUENTE ALTO. - En la cancha del primero, con tres equipos de fútbol y rayuela. El primer equipo del A. Cousino, formará con: V. Gutiérrez; J. Román, J. Cáceres, J. Gómez, M. Leyton y M. Castañeda; L. Contreras, J. Lobos, R. Espinoza, M. Moya y S. Escalante.

COLINA DE QUILICURA - BANGU. - Con dos equipos masculinos y femeninos de básquetbol, a las 17 horas, en la cancha del primero.

LOS CUCARACHOS - ALTOS DE JAHUEL. - En la cancha del segundo, tres equipos, formando el primer team de Los Cucarachos con: Serra; J. Pritis y J. González; Galaz, Urrutia y Castañeda; Cartegaza, Barrios, Hernández, L. Baraholín y Álvarez.

CALIFORNIA - CHILE BRASIL. - Con tres equipos, a las 14.30 horas, en la cancha del primero.

JUVENTUD BAQUEDANO - VICTORIA SAN JAVIER DE MALLOCO. - Con tres equipos en la cancha del segundo, partiendo los equipos del Baquedano a las 13.30 horas, desde Sargento Aldunate 407.

RIVER PLATE - SIMON BOLIVAR. - Con tres equipos, en la cancha San Agustín, Avenida Irarrázaval 4789.

JUVENTUD RANGERS - JUVENTUD SANTA TERESITA. - En la Vía Santa Carolina, con tres equipos, a las 14 horas, la delegación del Rangers saldrá de calle Silva con Yalta, a las 13.30 horas, formando el primer equipo con: Ossandón; Orellana y Moreno; Rojas, M. Rojas y Fredes; Helmer, Bustos, Ossandón, Acosta y Miño.

GERARDO MONSALVES - CHILE-ARGENTINA. - Con tres equipos, a las 14.30 horas, en la cancha del primero, formando el cuadro de honor de G. Monsalves, con: M. Solís; Madariaga y Garces; Miranda, Moreno y San Martín; Vilches, Aránguiz, Montecinos, Cortés y Herrera.

TALLERES GRAFICOS. - Con tres equipos, a las 14.30 horas, en la cancha del Unión Florida.

MIRASOL - SANTA FILOMENA. - Con tres equipos, en la cancha del segundo, en Nos la partida será de Vitacura 2878, a las 13 horas, formando Mirasol, con: Núñez, Hurtado y Tello; Vergara, Sandoval y Calderón; García, Calderón, Miranda, Olave y Valdivia.

## "LOS TITULOS LEVANTARON NUESTRO BOXEO"



GRATA VISITA. - Jefes de la delegación de "Mariscal Sucre", campeón peruano de fútbol, y periodistas amigos, estuvieron en LA NACIÓN. En el grabado aparecen, de izquierda a derecha, Abelardo Robles, representante en Chile de dicho club; Humberto Martínez, locutor de Radio Libertad, de Lima; Alfonso Rau, secretario de la delegación; Alejandro Parró del Valle, actual secretario general de "Sucre"; Gerente de Facturas Cárdenas y presidente de la delegación; Oscar Paz, jefe de Deportes de "La Crónica"; y el jefe de la Sección Deportes de nuestro diario, Pedro Gajardo C. Los distinguidos visitantes se expresaron con optimismo del enorme auge que está tomando el fútbol en el país hermano, destacando la importancia especial que se concede al elemento infantil y la ayuda preferente que, en tal sentido, prestan las autoridades gubernativas. Dijeron, además, que Lima es, actualmente, una excelente plaza para fútbol, lo que ha quedado demostrado con las recaudaciones de los últimos encuentros internacionales.

## Fútbol de Asociaciones

Los dirigentes del fútbol amateur de Santiago y Providencia, fijaron para hoy los siguientes partidos:

A. SANTIAGO. Cancha Arco Iris: Walter Muller con Arco Iris, Árbitro señor Zacarías Escobar; Gimnástico con Walter Muller, árbitro señor Manuel Romero; cancha Papelería: Liverpool Wanderers con Propa, Árbitro señor José Alegría; cancha IV Zopa, Lo de Mayo con Ipiranga, Árbitros señores Juan Ibáñez y Ambrosio Ulloa; cancha Unión Pacifico, Deportivo Chelsea con Unión Pacifico, Árbitros señores Eduardo García y Víctor Plaza.

A. PROVIDENCIA: Estadio Municipal, cancha N.º 1, a las 10.30 horas, Salvador Juniors con Deportivo Paraguay, terceros equipos; cancha N.º 1, a las 15 horas, Real Olímpico con Nacional, tres equipos.

## BASQUETBOL

La Asociación de Entrenadores de Basquetbol de Chile que preside el señor J. Yovanovic, cuya sede se encuentra en Valparaíso, está interesada en organizar una "Clínica de Entrenadores", desecha de "baños", algo por el material humano de provincias, que necesita de estímulo y de conocimientos de la técnica y prácticas modernas, para hacer fuerte nuestro deporte.

En fecha reciente dirigió la siguiente nota a la Federación de Basquetbol de Chile:

Tengo en mi poder notas de entrenadores del Sur y Norte del país en las cuales me solicitan entusiastamente la organización de este trabajo. Estimulo que esta iniciativa traerá positivos beneficios y buenos frutos, y será el comienzo progresivo de los técnicos que tanta falta hacen en provincias.

Si no hay manera de ayudar al financiamiento, sugiero lo siguiente:

1.º La Federación patrocinara esta primera "CLÍNICA", dando un carnet a cada entrenador asistente y capacitado.

2.º Enviaré circulares a todas las afiliadas, comunicándoles este trabajo, en el cual se pueden matricular hasta 3 entrenadores por Asociación.

3.º El curso durará 16 días y será gratis.

4.º La Asociación que envíe entrenadores, deberá juntamente con el club favorecido, ayudar al financiamiento de viaje y gastos de alimentación del entrenador. Comunicar a la Federación y enviar sus nombres y fotos.

5.º La estadía y curso será gratis, sólo tendrán que traer sábanas y funda de almohada. La alimentación será a precio costo, pues se hará en el mismo Club-Casino.

6.º Los entrenadores deberán traer, toda la completa de juego y bazo blanco, un pito y cuaderno para tomar apuntes, igualmente 2 fotos tamaño carnet, para el libro de registros.

## CITACIONES

A. DE DEPORTES VIVIENDAS EMERGENCIA. - A las 15 horas, en el Estadio Municipal de Quinta Normal, a los siguientes jugadores: Marchant, Carvajal, Escobar, Pérez, Cortés, Díaz, Hernández, Suza, Muñoz, Olivares, Palma, Ahumada, Soto, Jofré, Pacheco, Gutiérrez, Araya y Henríquez.

UNION SAN PABLO. - A sus jugadores, hoy a las 14 horas, en cancha de calle J. Joaquín Pérez N.º 6600.

UNION BRASIL. - Reunión general, hoy a las 10 horas, en su secretaría.

A. DEPORTIVA PROVIDENCIA. - Reunión de directorio y consejo, mañana a las 20.30 horas, en su secretaría.

ITALO CHILENO F. C. - Jugadores adultos y del segundo equipo infantil, a las 14 horas, en la cancha N.º 2 del Estadio Zambardo.

## Veranea en Chile

## FERNANDITO, SIEMPRE EN EL RECUERDO

No se le puede negar a Buenos Aires el título de capital del boxeo sudamericano. Las luces del Luna Park, el glorioso estadio de la calle Bouchard con Corrientes, otorgan la consagración a todo aquel pugil que se para bajo ellas. Por eso mismo es que la figura del referi Alfonso Araujo se halla incluida en el grupo ese de los consagrados. Por espacio de 20 años se ha recordado sobre su tapiz de cuatro cuerdas dirigiendo la gran mayoría de los principales combates realizados en esa verdadera catedral del boxeo, que fundaron José Lectorre e Ismael Pace. Es Alfonso Araujo una figura de prestigio porque a través de todo ese tiempo ha destacado su calidad de árbitro capacitado, experimentado, sereno, de criterio amplio. Un gran referi, una figura que le da jerarquía al duro deporte de los puños.

Araujo se encuentra actualmente en Santiago, acompañado de su señora esposa. Vinieron atraídos por las referencias que le dieron algunos amigos y el arquero Félix Martínez, de Ibero, que es cuñado suyo. "Y le doy mi palabra de que no exageraron", nos dice sonriendo, mientras observamos la ciudad a través del amplio ventanal de nuestra redacción. "Hacia tiempo que tenía planeado venir; una vez estuve con un pie en el avión, y circunstancias imprevistas me hicieron postergar el anhelado viaje. Ahora se me presentó una ocasión; decidí con mi señora que traía hora de saltar la corbata y aquí nos tienen. Encantados de la vida, gozando de este clima maravilloso y de la gentileza de amigos como Simón, de la Puente, Perceval, de la Puente, Lástima que tengamos que retornar; pero nos vamos con la ilusión de que algún día volveremos..."

Tiene Araujo una trayectoria interesante dentro del pugilismo argentino. Hubo una época, la de su juventud, en que también saltó sobre la lona, calzando los guantes de ocho onzas. Ocurrió eso allá por 1923. Luego se hizo dirigente y profesor en la Asociación Nacional de Buenos Aires, y en Boca Juniors, el club grande de la ciudad. Desempeñó también tareas directivas en la antigua Federación de Box Argentino, hasta que tomó el camino del referato. Es de imaginar el enorme número de combates que ha dirigido en cuatro lustros de actuación. Oracks nuestros, reclamados por el Luna Park, como Fernandito y Godoy, pelearon bajo su control. Y muchas otras figuras de proyecciones mundiales: en el último tiempo, Gavilán, cuando enfrentó a Mario Díaz, y Archie Moore, cuando se cotejó con Dagomar Martínez.

"El boxeo chileno ha tenido grandes valores -dice Araujo- pero creo que ninguno como Antonio Fernández. Por lo menos, entre los que yo conocí. Era algo grande Fernandito, un maestro, un crack completo y un caballero del ring. En Argentina se le recuerda siempre con admiración y afecto. De los hombres reales la época actual, me gusta, precisamente, su pupilo Humberto Loayza. Vale este "pibe" y estoy seguro que si su pelea con Oviedo se hubiera efectuado en el Luna, habría constituido un total éxito deportivo y económico". Opinión evidentemente autorizada la suya, Araujo nos da un panorama sobre el boxeo argentino actual. "Cuando vino Eduardo Lausne, vieron ustedes al más alto valor que tenemos en estos momentos. Luego de su viaje a los Estados Unidos, el campeón argentino de peso mediano se transformó completamente. Antes se veía trabado, endurecido, sin sacar provecho de su tremenda pegada. La jerarquía de Lausne, se me ocurre, implica un tático reconocimiento a las aptitudes de Loayza, inmediatamente detrás podrá colocarse al rosarino Pita, un boxeador brillante y efectivo. Pero lo más importante constituye el resurgimiento que se advierte, producto sin duda de la decisión de disputar los títulos de campeón argentino en las ocho categorías. La fin se le ha concedido a estos títulos la importancia y trascendencia que realmente tienen; tenemos ya a los ocho titulados en Pérez, Castro, Bruno, Prada, Pita, Lausne, Carraime y Anselone, suscitándose con ello un interés y lógico deseo de emulación por parte de todo ese conglomerado de muchachos que aspira a ceñirse algún día una de esas coronas. "Cucusa" Bruno, uno de los campeones más populares y que entiendo que viene pronto a Chile, no ha bajado como creen algunos. Ocurrir sencillamente que al muchacho se le exige que gane por nocaut y eso disminuye naturalmente su rendimiento. Pero vive siempre en el gran pegador que ustedes conocen".

HERLE

CONSEJERO

CONSEJERO

CONSEJERO

CONSEJERO

CONSEJERO

CONSEJERO

CONSEJERO

CONSEJERO

CONSEJERO

CONSEJERO

CONSEJERO

CONSEJERO

CONSEJERO

CONSEJERO

CONSEJERO

CONSEJERO

CONSEJERO

CONSEJERO

CONSEJERO



## POR LOS BARRIOS Y COMUNAS

LOS PARTIDOS del torneo organizado por el Deportivo "Oriundo Espinosa", que deben jugarse hoy, son los siguientes: En la mañana: Infantiles: Lantaro Roosevelt con Luis Aldunate; Orlando Espinoza con Hermanno Robledo y Nacional Bulnes con Cultural Ríos. Por la tarde jugarán los cuadros de división especial.

UN PASEO al balneario de Algarrobo ha organizado el club "Exequiel Vilches" para char la cuenta del paradero 24, 4 horas desde Esquay 775.

EL DEPORTIVO Juventud Buenos Aires, de San Bernardo, tendrá hoy, a las 10 horas, una asamblea general, a fin de elegir nueva directiva para el presente año y escuchar la cuenta del anterior presidente, señor Luis Pérez Navarro. Al mediodía habrá un coctel. Por la tarde, se jugarán partidos de fútbol entre los tres equipos adultos del Buenos Aires y Población Blau, en la cancha del paradero 24, Gran Avenida, comenzando a las 15 horas.

CON MOTIVO de celebrar su 6.º aniversario, el Club Defensor Víctor Manuel, ha organizado un programa de festejos durante los días del 29 al 31 del presente. Hoy terminarán las festividades con partidos de fútbol en la cancha del Hospital Barros Luco, finalizando con un coctel que ofrece la institución en su sede social, Miguel León Prado N.º 614.

LOS EQUIPOS A y B de la Asociación de Fútbol "Luna Ceballos", se enfrentarán por segunda vez a los cuadros del Club Cultural Robles. Los B jugarán a las 17 horas, y los A, a las 18.

SESION general celebrará hoy, a las 10.30, en primera, y 11.30 horas, en segunda el Club Flecha, a fin de elegir nueva directiva. La tabla es: Lectura de la Memoria; balance de tesorería y elección de directorio y comisiones. Los jugadores infantiles y adultos deben encontrarse en la secretaría, de Av. General Velásquez 0101, a las 10 horas.

A COLINA hará hoy su tradicional paseo anual, con todos los efectivos, el Club de Deportes América. El match básico del programa deportivo que se desarrollará en dicha localidad, estará a cargo de los equipos "Solteros" contra "Casados", por el trofeo José Tello. Dirigirá este partido el árbitro oficial, señor Mario Jañas. A mediodía se servirá un almuerzo de camaradería. La delegación partirá a las 8.30 horas, desde San Pablo 2128, secretaría del Club.

EL CLUB de Deportes Pajales Royal nos encarga poner a disposición de los clubes deportivos populares, sus canchas de fútbol y basquetbol, con baños y camarines, durante los días sábados. Las instituciones interesadas podrán dirigirse al señor Jaime Sanz, en Independencia 3198, teléfono 64011.

POR LA competencia de basquetbol de la IV Comuna se desarrollará hoy en las canchas Miguel Vargas, de Talagante, el siguiente programa: 18.15 horas: Miguel Vargas con Pedro García, segundos equipos (2.ª rueda). 11.15 horas: Pedro García con Miguel Vargas, primeros masculinos, (2.ª rueda).

ESTA TARDE, a las 14 horas, se llevará a efecto en la Granja, la ceremonia de colocación de la primera piedra del futuro Estadio Municipal de esa comuna. Este campo deportivo está ubicado en los terrenos de la nueva Población San Ramón y a este acto asistirá el Alcalde, señor Carlos Liendo Albá, y los regidores reñores Antonio Gler y Juan López. Después de la ceremonia, las autoridades

EDUARDO A. RO

EDUARDO A. RO

EDUARDO A. RO

EDUARDO A. RO

EDUARDO A. RO

EDUARDO A. RO

EDUARDO A. RO

EDUARDO A. RO

EDUARDO A. RO

EDUARDO A. RO

EDUARDO A. RO

EDUARDO A. RO

EDUARDO A. RO

EDUARDO A. RO

EDUARDO A. RO

EDUARDO A. RO

EDUARDO A. RO

EDUARDO A. RO

EDUARDO A. RO

## Banks

LO MEJOR EN ARTEFACTOS

REFRIGERADORES GENERAL ELECTRIC Facilidades de Pago



LAVADORA para 3 kilos de ropa, toda enlozada 2 años garantía; al mes \$ 1.980.-

RECLAME su REGALO

SUC. HERMAN YAIKIN B. BANDERA 146 (FRENTE T. METRO)

## MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO ADVERTENCIA AL PUBLICO

Habiéndose extraviado la placa N.º 36 "Inspector de Control" de esta Municipalidad, se advierte al público que ella ha quedado sin valor debiendo en caso de sorprenderse su uso, darse cuenta inmediata a Carabineros exigiéndose su devolución.

EL SECRETARIO MUNICIPAL

Participamos a nuestros clientes, que desde el 1.º de febrero nos trasladamos a

## BANDERA N.º 652

Mientras efectúan el traslado de nuestros teléfonos, rogamos hacerlo provisoriamente por el 80697

VILAPLANA, CAHIS &amp; CIA.

## CONTRATISTAS

Llámasse a inscripción de contratistas en los registros del Departamento de Tracción y Maestranzas de los Ferrocarriles del Estado, Sección Ingeniería Eléctrica, Avenida B. O'Higgins esquina Serrano, 3.º piso, Departamento N.º 32, para la ejecución de trabajos de instalación de cañerías, estanques, bombas y otros elementos destinados a proveer de agua a las locomotoras.

Es indispensable presentar antecedentes de competencia y mínima solvencia económica.















## Buscarán tesoro sumergido

Richard Egan ha sido contratado por Howard Hughes para el papel romántico frente a Jane Russell en "The big rainbow", película de aventuras que se realizará en tecnicolor.

Gilbert Roland es también estrella de la película, la mayor parte de la cual será filmada en hawaii, en la isla de Oahu, donde ya se encuentra una unidad de técnicos preparando los sets.

"The big rainbow" gira alrededor de la intensa búsqueda que hacen, una muchacha y dos ex-

hombres rana, de un tesoro sumergido largo tiempo en el mar. El director, John Sturges, el camarógrafo, Harry Wilder y la unidad de técnicos están realizando pruebas especiales con las cámaras subacuáticas para el equipo necesario para este drama, gran parte del cual se filmará bajo el agua.

Jane Russell, Egan, Roland y otros del reparto, partirán en breve hacia Hawaii.

Richard Egan es uno de los actores más solicitados de Hollywood después de su éxito en el drama "El último minuto".

**Dos films al Normandio**  
"La muerte en acecho", una cinta de suspense y misterio, con tensas escenas de pasión y violencia, anuncia el Normandio después de su éxito en el drama "Trama diabólica".

"La cobardía", que estrenarán muy luego en Santiago, fue dirigida por Julia Breuer.

## DESTACADA ACTUACION

Una magnífica labor artística desarrolla en la cinta mexicana "La cobardía" el popular actor Ernesto Alonso.

"La cobardía", que estrenarán muy luego en Santiago, fue dirigida por Julia Breuer.

Una magnífica labor artística desarrolla en la cinta mexicana "La cobardía" el popular actor Ernesto Alonso.

"La cobardía", que estrenarán muy luego en Santiago, fue dirigida por Julia Breuer.

Una magnífica labor artística desarrolla en la cinta mexicana "La cobardía" el popular actor Ernesto Alonso.

"La cobardía", que estrenarán muy luego en Santiago, fue dirigida por Julia Breuer.

Una magnífica labor artística desarrolla en la cinta mexicana "La cobardía" el popular actor Ernesto Alonso.

"La cobardía", que estrenarán muy luego en Santiago, fue dirigida por Julia Breuer.

Una magnífica labor artística desarrolla en la cinta mexicana "La cobardía" el popular actor Ernesto Alonso.

"La cobardía", que estrenarán muy luego en Santiago, fue dirigida por Julia Breuer.

Una magnífica labor artística desarrolla en la cinta mexicana "La cobardía" el popular actor Ernesto Alonso.

"La cobardía", que estrenarán muy luego en Santiago, fue dirigida por Julia Breuer.

Una magnífica labor artística desarrolla en la cinta mexicana "La cobardía" el popular actor Ernesto Alonso.

"La cobardía", que estrenarán muy luego en Santiago, fue dirigida por Julia Breuer.

Una magnífica labor artística desarrolla en la cinta mexicana "La cobardía" el popular actor Ernesto Alonso.

"La cobardía", que estrenarán muy luego en Santiago, fue dirigida por Julia Breuer.

Una magnífica labor artística desarrolla en la cinta mexicana "La cobardía" el popular actor Ernesto Alonso.

"La cobardía", que estrenarán muy luego en Santiago, fue dirigida por Julia Breuer.

Una magnífica labor artística desarrolla en la cinta mexicana "La cobardía" el popular actor Ernesto Alonso.

"La cobardía", que estrenarán muy luego en Santiago, fue dirigida por Julia Breuer.

Una magnífica labor artística desarrolla en la cinta mexicana "La cobardía" el popular actor Ernesto Alonso.

"La cobardía", que estrenarán muy luego en Santiago, fue dirigida por Julia Breuer.

Una magnífica labor artística desarrolla en la cinta mexicana "La cobardía" el popular actor Ernesto Alonso.

"La cobardía", que estrenarán muy luego en Santiago, fue dirigida por Julia Breuer.

Una magnífica labor artística desarrolla en la cinta mexicana "La cobardía" el popular actor Ernesto Alonso.

"La cobardía", que estrenarán muy luego en Santiago, fue dirigida por Julia Breuer.

Una magnífica labor artística desarrolla en la cinta mexicana "La cobardía" el popular actor Ernesto Alonso.

"La cobardía", que estrenarán muy luego en Santiago, fue dirigida por Julia Breuer.

Una magnífica labor artística desarrolla en la cinta mexicana "La cobardía" el popular actor Ernesto Alonso.

"La cobardía", que estrenarán muy luego en Santiago, fue dirigida por Julia Breuer.

## PROGRAMA DE CINES DE ORGANIZACION TEATRAL

"Sin barrera en el cielo" la superproducción inglesa que relata los esfuerzos realizados por conseguir superar la velocidad del sonido, iniciará mañana su segunda semana de exhibiciones en el rotativo Cinelandia.

"Los tres alegres compadres" con Jorge Negrete y "También el dolor canta" con Pedro Infante, serán exhibidas desde el martes por el cine Baquedano.

Pier Angeli protagoniza "Teresa" que exhibirá desde el martes el cine Dieciocho, conjuntamente con "Anomia de amor", con Gregory Peck y Alida Valli.

**MANANA AL SAO PAULO**  
La fina sátira de Bernard Shaw "Androcles y el león", fue llevada a la pantalla por F. K. O. Radio Pictures con Jean Simmons y Victor Mature en los roles protagonistas. Este film será exhibido desde mañana por el rotativo Sao Paulo en programa doble con "La puerta del diablo" de Robert Taylor.

Radí Matas, jefe de Programa de Radio Minería, Enrique Sánchez, Gerente de dicha emisora y un tercer socio cuyo nombre desconocemos, están planeando montar el canal de varias emisoras "chicas" para explotarla en combinación con Minería. La idea, sin ser original por cuanto ya la había realizado Miguel Coronel, tiene posibilidades de éxito. Es evidente que los gastos de tres o cuatro emisoras que trabajan dependientes de una Radio grande, tienen que ser muy inferiores a los que, sumados entre sí, tienen actualmente. Por otra parte las entradas serán mayores al vender programas transmitidos simultáneamente por varios canales. Es de esperar que no se pretenda únicamente aumentar las entradas y disminuir los gastos sino que también mejorar el decado "standard" radial.

Uno de los mayores sucesos artísticos de la presente temporada lo ha provocado la balarina tropical, Yolanda Montes, más conocida como "Tongolele". "Goyescas" la "contrata" por quince días en treinta y cinco mil pesos diarios después que liberó la Manna obligó a su socio Mario Leo a romper el contrato que había firmado con ella para "Violin Gitano", por considerarla muy cara y de dudoso gusto artístico. Los resultados están a la vista: Tongolele lleva actuando en Santiago 95 días y el público sigue llenando todos los lugares donde se presenta. Tanto Yolanda Montes como sus empresarios creen que el público chileno es el mejor del mundo en cambio, los separados socios del "Violin Gitano" se alejaron como aquel que regaló el número premiado de la Lotería.

Los tres alegres compadres con Jorge Negrete y "También el dolor canta" con Pedro Infante, serán exhibidas desde el martes por el cine Baquedano.

Pier Angeli protagoniza "Teresa" que exhibirá desde el martes el cine Dieciocho, conjuntamente con "Anomia de amor", con Gregory Peck y Alida Valli.

**MANANA AL SAO PAULO**  
La fina sátira de Bernard Shaw "Androcles y el león", fue llevada a la pantalla por F. K. O. Radio Pictures con Jean Simmons y Victor Mature en los roles protagonistas. Este film será exhibido desde mañana por el rotativo Sao Paulo en programa doble con "La puerta del diablo" de Robert Taylor.

Radí Matas, jefe de Programa de Radio Minería, Enrique Sánchez, Gerente de dicha emisora y un tercer socio cuyo nombre desconocemos, están planeando montar el canal de varias emisoras "chicas" para explotarla en combinación con Minería. La idea, sin ser original por cuanto ya la había realizado Miguel Coronel, tiene posibilidades de éxito. Es evidente que los gastos de tres o cuatro emisoras que trabajan dependientes de una Radio grande, tienen que ser muy inferiores a los que, sumados entre sí, tienen actualmente. Por otra parte las entradas serán mayores al vender programas transmitidos simultáneamente por varios canales. Es de esperar que no se pretenda únicamente aumentar las entradas y disminuir los gastos sino que también mejorar el decado "standard" radial.

Uno de los mayores sucesos artísticos de la presente temporada lo ha provocado la balarina tropical, Yolanda Montes, más conocida como "Tongolele". "Goyescas" la "contrata" por quince días en treinta y cinco mil pesos diarios después que liberó la Manna obligó a su socio Mario Leo a romper el contrato que había firmado con ella para "Violin Gitano", por considerarla muy cara y de dudoso gusto artístico. Los resultados están a la vista: Tongolele lleva actuando en Santiago 95 días y el público sigue llenando todos los lugares donde se presenta. Tanto Yolanda Montes como sus empresarios creen que el público chileno es el mejor del mundo en cambio, los separados socios del "Violin Gitano" se alejaron como aquel que regaló el número premiado de la Lotería.

Los tres alegres compadres con Jorge Negrete y "También el dolor canta" con Pedro Infante, serán exhibidas desde el martes por el cine Baquedano.

Pier Angeli protagoniza "Teresa" que exhibirá desde el martes el cine Dieciocho, conjuntamente con "Anomia de amor", con Gregory Peck y Alida Valli.

**MANANA AL SAO PAULO**  
La fina sátira de Bernard Shaw "Androcles y el león", fue llevada a la pantalla por F. K. O. Radio Pictures con Jean Simmons y Victor Mature en los roles protagonistas. Este film será exhibido desde mañana por el rotativo Sao Paulo en programa doble con "La puerta del diablo" de Robert Taylor.

Radí Matas, jefe de Programa de Radio Minería, Enrique Sánchez, Gerente de dicha emisora y un tercer socio cuyo nombre desconocemos, están planeando montar el canal de varias emisoras "chicas" para explotarla en combinación con Minería. La idea, sin ser original por cuanto ya la había realizado Miguel Coronel, tiene posibilidades de éxito. Es evidente que los gastos de tres o cuatro emisoras que trabajan dependientes de una Radio grande, tienen que ser muy inferiores a los que, sumados entre sí, tienen actualmente. Por otra parte las entradas serán mayores al vender programas transmitidos simultáneamente por varios canales. Es de esperar que no se pretenda únicamente aumentar las entradas y disminuir los gastos sino que también mejorar el decado "standard" radial.

Uno de los mayores sucesos artísticos de la presente temporada lo ha provocado la balarina tropical, Yolanda Montes, más conocida como "Tongolele". "Goyescas" la "contrata" por quince días en treinta y cinco mil pesos diarios después que liberó la Manna obligó a su socio Mario Leo a romper el contrato que había firmado con ella para "Violin Gitano", por considerarla muy cara y de dudoso gusto artístico. Los resultados están a la vista: Tongolele lleva actuando en Santiago 95 días y el público sigue llenando todos los lugares donde se presenta. Tanto Yolanda Montes como sus empresarios creen que el público chileno es el mejor del mundo en cambio, los separados socios del "Violin Gitano" se alejaron como aquel que regaló el número premiado de la Lotería.

Los tres alegres compadres con Jorge Negrete y "También el dolor canta" con Pedro Infante, serán exhibidas desde el martes por el cine Baquedano.

Pier Angeli protagoniza "Teresa" que exhibirá desde el martes el cine Dieciocho, conjuntamente con "Anomia de amor", con Gregory Peck y Alida Valli.

**MANANA AL SAO PAULO**  
La fina sátira de Bernard Shaw "Androcles y el león", fue llevada a la pantalla por F. K. O. Radio Pictures con Jean Simmons y Victor Mature en los roles protagonistas. Este film será exhibido desde mañana por el rotativo Sao Paulo en programa doble con "La puerta del diablo" de Robert Taylor.

Radí Matas, jefe de Programa de Radio Minería, Enrique Sánchez, Gerente de dicha emisora y un tercer socio cuyo nombre desconocemos, están planeando montar el canal de varias emisoras "chicas" para explotarla en combinación con Minería. La idea, sin ser original por cuanto ya la había realizado Miguel Coronel, tiene posibilidades de éxito. Es evidente que los gastos de tres o cuatro emisoras que trabajan dependientes de una Radio grande, tienen que ser muy inferiores a los que, sumados entre sí, tienen actualmente. Por otra parte las entradas serán mayores al vender programas transmitidos simultáneamente por varios canales. Es de esperar que no se pretenda únicamente aumentar las entradas y disminuir los gastos sino que también mejorar el decado "standard" radial.

Uno de los mayores sucesos artísticos de la presente temporada lo ha provocado la balarina tropical, Yolanda Montes, más conocida como "Tongolele". "Goyescas" la "contrata" por quince días en treinta y cinco mil pesos diarios después que liberó la Manna obligó a su socio Mario Leo a romper el contrato que había firmado con ella para "Violin Gitano", por considerarla muy cara y de dudoso gusto artístico. Los resultados están a la vista: Tongolele lleva actuando en Santiago 95 días y el público sigue llenando todos los lugares donde se presenta. Tanto Yolanda Montes como sus empresarios creen que el público chileno es el mejor del mundo en cambio, los separados socios del "Violin Gitano" se alejaron como aquel que regaló el número premiado de la Lotería.

Los tres alegres compadres con Jorge Negrete y "También el dolor canta" con Pedro Infante, serán exhibidas desde el martes por el cine Baquedano.

Pier Angeli protagoniza "Teresa" que exhibirá desde el martes el cine Dieciocho, conjuntamente con "Anomia de amor", con Gregory Peck y Alida Valli.

**MANANA AL SAO PAULO**  
La fina sátira de Bernard Shaw "Androcles y el león", fue llevada a la pantalla por F. K. O. Radio Pictures con Jean Simmons y Victor Mature en los roles protagonistas. Este film será exhibido desde mañana por el rotativo Sao Paulo en programa doble con "La puerta del diablo" de Robert Taylor.

Radí Matas, jefe de Programa de Radio Minería, Enrique Sánchez, Gerente de dicha emisora y un tercer socio cuyo nombre desconocemos, están planeando montar el canal de varias emisoras "chicas" para explotarla en combinación con Minería. La idea, sin ser original por cuanto ya la había realizado Miguel Coronel, tiene posibilidades de éxito. Es evidente que los gastos de tres o cuatro emisoras que trabajan dependientes de una Radio grande, tienen que ser muy inferiores a los que, sumados entre sí, tienen actualmente. Por otra parte las entradas serán mayores al vender programas transmitidos simultáneamente por varios canales. Es de esperar que no se pretenda únicamente aumentar las entradas y disminuir los gastos sino que también mejorar el decado "standard" radial.

Uno de los mayores sucesos artísticos de la presente temporada lo ha provocado la balarina tropical, Yolanda Montes, más conocida como "Tongolele". "Goyescas" la "contrata" por quince días en treinta y cinco mil pesos diarios después que liberó la Manna obligó a su socio Mario Leo a romper el contrato que había firmado con ella para "Violin Gitano", por considerarla muy cara y de dudoso gusto artístico. Los resultados están a la vista: Tongolele lleva actuando en Santiago 95 días y el público sigue llenando todos los lugares donde se presenta. Tanto Yolanda Montes como sus empresarios creen que el público chileno es el mejor del mundo en cambio, los separados socios del "Violin Gitano" se alejaron como aquel que regaló el número premiado de la Lotería.

Los tres alegres compadres con Jorge Negrete y "También el dolor canta" con Pedro Infante, serán exhibidas desde el martes por el cine Baquedano.

Pier Angeli protagoniza "Teresa" que exhibirá desde el martes el cine Dieciocho, conjuntamente con "Anomia de amor", con Gregory Peck y Alida Valli.

**MANANA AL SAO PAULO**  
La fina sátira de Bernard Shaw "Androcles y el león", fue llevada a la pantalla por F. K. O. Radio Pictures con Jean Simmons y Victor Mature en los roles protagonistas. Este film será exhibido desde mañana por el rotativo Sao Paulo en programa doble con "La puerta del diablo" de Robert Taylor.

Radí Matas, jefe de Programa de Radio Minería, Enrique Sánchez, Gerente de dicha emisora y un tercer socio cuyo nombre desconocemos, están planeando montar el canal de varias emisoras "chicas" para explotarla en combinación con Minería. La idea, sin ser original por cuanto ya la había realizado Miguel Coronel, tiene posibilidades de éxito. Es evidente que los gastos de tres o cuatro emisoras que trabajan dependientes de una Radio grande, tienen que ser muy inferiores a los que, sumados entre sí, tienen actualmente. Por otra parte las entradas serán mayores al vender programas transmitidos simultáneamente por varios canales. Es de esperar que no se pretenda únicamente aumentar las entradas y disminuir los gastos sino que también mejorar el decado "standard" radial.

Uno de los mayores sucesos artísticos de la presente temporada lo ha provocado la balarina tropical, Yolanda Montes, más conocida como "Tongolele". "Goyescas" la "contrata" por quince días en treinta y cinco mil pesos diarios después que liberó la Manna obligó a su socio Mario Leo a romper el contrato que había firmado con ella para "Violin Gitano", por considerarla muy cara y de dudoso gusto artístico. Los resultados están a la vista: Tongolele lleva actuando en Santiago 95 días y el público sigue llenando todos los lugares donde se presenta. Tanto Yolanda Montes como sus empresarios creen que el público chileno es el mejor del mundo en cambio, los separados socios del "Violin Gitano" se alejaron como aquel que regaló el número premiado de la Lotería.

Los tres alegres compadres con Jorge Negrete y "También el dolor canta" con Pedro Infante, serán exhibidas desde el martes por el cine Baquedano.

Pier Angeli protagoniza "Teresa" que exhibirá desde el martes el cine Dieciocho, conjuntamente con "Anomia de amor", con Gregory Peck y Alida Valli.

**MANANA AL SAO PAULO**  
La fina sátira de Bernard Shaw "Androcles y el león", fue llevada a la pantalla por F. K. O. Radio Pictures con Jean Simmons y Victor Mature en los roles protagonistas. Este film será exhibido desde mañana por el rotativo Sao Paulo en programa doble con "La puerta del diablo" de Robert Taylor.

## EN 3-D.

Actores, periodistas y críticos formaban la mayoría del público que concurrió al debut de "Tongolele", que únicamente tres días permanecerá en la cartelera del Teatro Caupolicán.

Hoy, mañana lunes y el próximo martes, son las tres últimas oportunidades de ver bailar a la famosa bailarina tabilitana Yolanda Montes, "Tongolele", que finalizará sus actuaciones triunfantes en Chile, actuando en el "Caupolicán" frente a la sensacional orquesta espectáculo "Havana Cubans", que dirige el trompetista cubano Benny Busillo, llamado el Rey del Sudy, el nuevo ritmo de Pérez Prado, que desplaza en popularidad al mambo.

Junto a Tongolele actuarán hoy los cantores músicos de la Orquesta Havana Cubans, las mellizas Castilla, el Ruiseñor del Perú, Illia Kory; Elisa del Carril, Alfredo Fanuele, Cantinflas peruano, dúo Rey-Silva, orquesta de Federico Ojeda, Mario Subiabre, y cine chileno con "Rosita del Cachapal", por Lucy Lanny, y "El hombre y la montaña", Las localidades para el gran espectáculo "Adiós a Tongolele" se encuentran a la venta desde las 10 de la mañana.

El "Caupolicán" exhibe hoy en matiné: "Cercos de fuego", "Muerte en la sierra", "El son de guerra", 1.ª El Pirata Fantasma y 2.ª El monstruo invisible.

"Reportaje sensacional" relata la historia de un gran periodista que se juega la vida por conseguir una gran noticia.

**DOS CINTAS COLUMBIA**  
Dos películas de atracción son está anunciando Columbia Pictures. En primer lugar, iniciará mañana sus exhibiciones en el rotativo Florida la cinta de acción y aventuras "Morderán el polvo", que tiene como protagonistas a Clark Gable y Lana Turner.

Luego, el Santa Lucia estrenará el martes de un gran periodista que se juega la vida por conseguir una gran noticia.

**SE JUEGA LA VIDA**  
Metro Goldwyn Mayer presentará desde mañana, en el rotativo Lux, su exitosa producción "Reportaje sensacional", que tiene como protagonistas a Clark Gable y Lana Turner.

"Reportaje sensacional" relata la historia de un gran periodista que se juega la vida por conseguir una gran noticia.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

## GRAN ESPECTACULO "ADIOS A TONGOLELE", HOY EN VERMOUTH Y NOCHE EN EL "CAUPOLICAN"

Actores, periodistas y críticos formaban la mayoría del público que concurrió al debut de "Tongolele", que únicamente tres días permanecerá en la cartelera del Teatro Caupolicán.

Hoy, mañana lunes y el próximo martes, son las tres últimas oportunidades de ver bailar a la famosa bailarina tabilitana Yolanda Montes, "Tongolele", que finalizará sus actuaciones triunfantes en Chile, actuando en el "Caupolicán" frente a la sensacional orquesta espectáculo "Havana Cubans", que dirige el trompetista cubano Benny Busillo, llamado el Rey del Sudy, el nuevo ritmo de Pérez Prado, que desplaza en popularidad al mambo.

Junto a Tongolele actuarán hoy los cantores músicos de la Orquesta Havana Cubans, las mellizas Castilla, el Ruiseñor del Perú, Illia Kory; Elisa del Carril, Alfredo Fanuele, Cantinflas peruano, dúo Rey-Silva, orquesta de Federico Ojeda, Mario Subiabre, y cine chileno con "Rosita del Cachapal", por Lucy Lanny, y "El hombre y la montaña", Las localidades para el gran espectáculo "Adiós a Tongolele" se encuentran a la venta desde las 10 de la mañana.

El "Caupolicán" exhibe hoy en matiné: "Cercos de fuego", "Muerte en la sierra", "El son de guerra", 1.ª El Pirata Fantasma y 2.ª El monstruo invisible.

"Reportaje sensacional" relata la historia de un gran periodista que se juega la vida por conseguir una gran noticia.

**DOS CINTAS COLUMBIA**  
Dos películas de atracción son está anunciando Columbia Pictures. En primer lugar, iniciará mañana sus exhibiciones en el rotativo Florida la cinta de acción y aventuras "Morderán el polvo", que tiene como protagonistas a Clark Gable y Lana Turner.

Luego, el Santa Lucia estrenará el martes de un gran periodista que se juega la vida por conseguir una gran noticia.

**SE JUEGA LA VIDA**  
Metro Goldwyn Mayer presentará desde mañana, en el rotativo Lux, su exitosa producción "Reportaje sensacional", que tiene como protagonistas a Clark Gable y Lana Turner.

"Reportaje sensacional" relata la historia de un gran periodista que se juega la vida por conseguir una gran noticia.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

**LA TRAMPA DE ACERO**  
La tragedia del hombre que no pudo resistir la tentación de robarse un millón.

## "OTROS TIEMPOS"

"Otros tiempos", la cinta italiana que dirigió Alessandro Blasetti, y que conmemoramos durante la celebración de la Semana del Cine Italiano en el teatro Continental, que se exhibirá simultáneamente en los nuevos cine Pacifico.

**CORTINA DE HIERRO**  
"Europa 1953" es una comedia tipo satírico que relata las dificultades y dolores de cabeza que sufren los dirigentes de un país, ubicado más allá de la Cortina de Hierro, para enviar un buen cuerpo diplomático al extranjero.

Viveca Lindfors y Paul Christian son los protagonistas de esta película que R.K.O. Radio Pictures estrenará el martes en el cine Central.

**CLARK GABLE y su novia cautiva GENE TIERNEY**  
"NUNCA ME ABANDONES" (1944)

**VEALA PANTALLA PANORAMICA**  
HOY A LAS 11 AM  
Matinal para Niños y Grandes  
DIBUJOS EN COLORES  
CORTOS EDUCATIVOS  
COMICAS  
NIÑOS \$ 10 GRANDES \$ 15

**CLARK GABLE y su novia cautiva GENE TIERNEY**  
"NUNCA ME ABANDONES





SANTOS DE HOY  
JUAN BOSCO

**BOLETIN DEL TIEMPO**

MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL  
(Emisión a las 10 horas del día 30 de enero de 1954).

Buen tiempo, con cielos despejados se observó desde Arica hasta Cau-

do la región de los canales se están desarrollando fuertes alteraciones atmosféricas, con lluvias y temporales.

APRECIACION GENERAL  
Habrán buen tiempo en la zona norte, central y gran parte de la so-

la región de los canales se están desarrollando fuertes alteraciones atmosféricas, con lluvias y temporales.

INFORMACIONES DE SANTIAGO  
TEMPERATURA DEL AIRE (Día 30).—Máxima: 34,5 grados C. a las 14 horas. Mínima: 12,2 grados C. a las 6 horas y treinta minutos.

OPORTUNIDAD  
para SEÑORAS, HOM-  
BRES Y NIÑOS

**ALCAZAR**  
CALZADO DE LUJO

La brinda en cada  
oferta una tentación

**OPORTUNIDAD**  
para SEÑORAS, HOM-  
BRES Y NIÑOS

**ALCAZAR**  
CALZADO DE LUJO

La brinda en cada  
oferta una tentación

**OPORTUNIDAD**  
para SEÑORAS, HOM-  
BRES Y NIÑOS

**ALCAZAR**  
CALZADO DE LUJO

La brinda en cada  
oferta una tentación

**OPORTUNIDAD**  
para SEÑORAS, HOM-  
BRES Y NIÑOS

**ALCAZAR**  
CALZADO DE LUJO

La brinda en cada  
oferta una tentación

**OPORTUNIDAD**  
para SEÑORAS, HOM-  
BRES Y NIÑOS

**ALCAZAR**  
CALZADO DE LUJO

La brinda en cada  
oferta una tentación

**OPORTUNIDAD**  
para SEÑORAS, HOM-  
BRES Y NIÑOS

**ALCAZAR**  
CALZADO DE LUJO

La brinda en cada  
oferta una tentación

**OPORTUNIDAD**  
para SEÑORAS, HOM-  
BRES Y NIÑOS

**ALCAZAR**  
CALZADO DE LUJO

La brinda en cada  
oferta una tentación

**OPORTUNIDAD**  
para SEÑORAS, HOM-  
BRES Y NIÑOS

**ALCAZAR**  
CALZADO DE LUJO

Agencia de  
**"LA NACION"**  
ROBERTO CARRASCO  
ORTEGA  
Arturo Prat 1561

1.—ALHAJAS, JOYAS.  
JOYAS, oro, brillantes, compra, pa-  
gando los más altos precios. Casa  
Weiss, Mac Iver 142, (interior), lo-  
cal 12.

5.—ARTICULOS PARA  
DAMAS.  
VENDO Chaquetones de pieles  
nuevos de ocasión, varias calidades  
y modelos, también confecciono  
y hago transformaciones. Huérta-  
nos 623. Fono 391354.

7.—ARTICULOS PARA EL  
HOGAR.  
VERANANTES! Colchone-  
ría Francesa, refaccionaria col-  
chones domicilio San Die-  
go 9, fono 86259.

9.—ARRIENDOS  
BUSCADOS.  
NECESITO casitas baratas Chiloé  
1209.

11.—AVES, ANIMALES,  
PAJAROS.  
VENDO preciosos gato cachorrito,  
angora, legítimo, especial crista-  
na, buenas costumbres, fono 86065.

13.—COMPRVENTA.  
TECHO barato, fierro nuevo, acua-  
nado, firme, revestido, 71 x 43  
mts. \$ 45 c/u. 137 x 83 c/u. \$ 195.  
Exclusivamente Ferrobombas, Condor  
1268, Esquina Avenida Bulnes.

15.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

17.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

19.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

21.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

23.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

25.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

27.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

29.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

31.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

33.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

35.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

37.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

39.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

41.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

43.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

45.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

47.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

49.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

51.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

53.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

55.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

57.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

**SERVICIOS DE URGENCIA**

ASISTENCIA PUBLICA.  
Central, 60191; Posta 2, 50061;  
Posta 3, 91011; Rufo, 43360;  
Providencia, 43671.

BOMBEROS:  
Cuerpo de Santiago: Coman-  
dancia, Sio. Domingo 978, telé-  
fono 61171.

Carabineros:  
Prefectura General, 60151.  
INVESTIGACIONES:  
62211 y 62213.

RADIOPATRULLA:  
Carabineros, fono 62261.  
INVESTIGACIONES, 64258.

VACUNATORIO VETERINARIO  
PREVENTIVO CONTRA LA  
RABIA:  
Dúbril Almeyda 3118, días lue-  
nes a viernes. Horas de aten-  
ción: 10 a 11 horas.

14.—CONSEJOS UTILES.  
ABOGADOS arreglan certificados  
antecedentes. Chiloé 1209. 31-E.

16.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

18.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

20.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

22.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

24.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

26.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

28.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

30.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

32.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

34.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

36.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

38.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

40.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

42.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

44.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

46.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

48.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

50.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

52.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

54.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

56.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

58.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.  
HABIENDOSE extraviado cheque  
serie AAG, 3477935, por \$ 3.000,  
cuenta 36580, Banco del Estado,  
Central, queda nulo por haberse  
dado aviso.

**16.—DOCUMENTOS  
EXTRAVIADOS.**

HABIENDOSE extraviado cheque  
serie B-1, 343731, del Banco del  
Estado, por \$ 10.476, de la Li-  
gua, queda nulo por haberse dado  
aviso.

HABIENDOSE extraviado libreta  
N.º 787952, de la Caja Nacional de  
Ahorros, perteneciente a Victor  
Frammin Cabrales, queda nula por  
haberse dado aviso.

17.—DIVERSOS.  
SEÑORA NENA  
Mentalismo, Cartomancia, Método  
exclusivo, nuphe inglés. Seriedad,  
reserva absoluta. Atiende todo el  
día. Consulta \$ 200. Santo Domín-  
go 1688.

ZITA, cartomante brasile-  
ña, atiende a señoras y ca-  
balleros en Santo Domingo  
1212, oficina 12, los martes  
a viernes, desde 2 a 6 horas.  
31-E.

18.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

19.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

20.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

21.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

22.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

23.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

24.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

25.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

26.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

27.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

28.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

29.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

30.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

31.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

32.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

33.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

34.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

35.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

36.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

37.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

38.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

39.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

40.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

41.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

42.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

43.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

44.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

45.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

46.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

47.—EDUCACION.  
DESDE 21 febrero empezarán ma-  
triculas Instituto Comercial To-  
realba, Huérfanos 1734. Solicite  
prospectos, Castilla 3673. 26-F.

18.—EDUCACION.  
EN VACACIONES: estudio de  
confección, peinados, permanen-  
tes. Diplomados Institutos "Alonso  
Guevara". Central 1257. També  
Alameda 2263.

EN VACACIONES aprenda escri-  
bir a máquina, con máquina  
"Instituto Moderno", Alameda 2  
11.

19.—EDUCACION.  
EN VACACIONES: estudio de  
confección, peinados, permanen-  
tes. Diplomados Institutos "Alonso  
Guevara". Central 1257. També  
Alameda 2263.

20.—EDUCACION.  
EN VACACIONES: estudio de  
confección, peinados, permanen-  
tes. Diplomados Institutos "Alonso  
Guevara". Central 1257. També  
Alameda 2263.

21.—EDUCACION.  
EN VACACIONES: estudio de  
confección, peinados, permanen-  
tes. Diplomados Institutos "Alonso  
Guevara". Central 1257. També  
Alameda 2263.

22.—EDUCACION.  
EN VACACIONES: estudio de  
confección, peinados, permanen-  
tes. Diplomados Institutos "Alonso  
Guevara". Central 1257. També  
Alameda 2263.

23.—EDUCACION.  
EN VACACIONES: estudio de  
confección, peinados, permanen-  
tes. Diplomados Institutos "Alonso  
Guevara". Central 1257. També  
Alameda 2263.

24.—EDUCACION.  
EN VACACIONES: estudio de  
confección, peinados, perman



## 3.—EDUCACION

TORCO certificados mercaderías  
hilos 1209. 31-E

MODAS, corte y confección.  
Cursos rápidos Sistemas mo-  
dernos Profesora especialista.  
Alumnas confeccionan  
trajes primer mes. Lección.  
Clases diurnas y nocturnas.  
Diplomas válidos Academia  
Nacional de Corte y Con-  
fección. Rosa 1353.

MATRICULA abierta cursos  
completos comercio, prepa-  
ración comercial, oficinista,  
secretarias taquigrafas,  
aritmética, taquigrafía, re-  
dacción, escritura máquina.  
Cursos diurnos nocturnos.  
Rendimiento perfecto, garan-  
tía. Prospectos. Instituto  
Contabilidad, fundado 1929.  
Santo Domingo 1030. 11-E.

## 4.—MATERIALES DE CONSTRUCCION

PUERTAS y ventanas, surtido com-  
pleto en standard, bacosas per-  
fetas de medida. Pca. Record. San  
Diego 743. 31-E.

PUERTAS, Barraca hierro, San Pablo  
170. Morandé 617. 31-E-54.

TIERRA nacional, redondo, cua-  
drado, plano. Sack. 31-E-54.

TIERRA galvanizada, uso Sack.  
31-E-54.

**AHORRE 30 %.**  
en vestir sus niños

PECOS BILL en la-  
ceta, desde \$ 170.—  
Ternillos alack, desde \$ 250.—  
Camisetas vaqueras, desde \$ 175.—  
Vestidos "berdones", desde \$ 270.—  
Jardines en isos, desde \$ 170.—  
REEMBOLSOS A PROVINCIAS

**"FCA. CHECOSTYL"**  
San Diego 645 PASAJE MALUE

**CHERE AMIE MODAS**  
FORMIDABLE LIQUIDACION  
DE TEMPORADA  
PRECIOS DE COSTO  
**CREDITOS**  
SAN PABLO 2351  
FONO 85139

**QUIERE VENDER SU RADIO?**

Pero no funciona...  
No importa. Nosotros nos encar-  
gamos de vender cualquier recep-  
tor de radio de calidad, aunque es-  
ta descompuesto. En este último  
caso nos ocupamos de repararlo por  
nuestra cuenta, sin inversión algu-  
na para usted.  
Venga la amabilidad de  
consultarnos

**CASA NINOVE**  
Consignaciones Generales  
Sufrufanos 611, esquina Miraflores  
Teléfono 32065

**CAJA DE CREDITO POPULAR REMATES**  
SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 1.º Y EL 6.º DE FEBRERO DE 1954  
PRESTAMOS CONCEDIDOS EN JUNIO DE 1953 CON VENCI-  
MIENTO EN DICIEMBRE DE 1953  
VIERNES 5 EN LA SUBASTA N.º 8 SAN DIEGO 1418.  
ALHAJAS Subasta N.º 1. N.ºs: 430.830 — 432.389.  
OBJETOS Subasta N.º 1. N.ºs: 385.818 — 386.820.  
ALHAJAS Subasta N.º 5. N.ºs: 28.163 — 30.970.  
OBJETOS Subasta N.º 5. N.ºs: 237.750 — 239.627.  
EXHIBICION: El día anterior al remate.  
RENOVACIONES: Sólo se admiten hasta el día anterior a la exhibición.  
PAGO AL CONTADO ENTREGA INMEDIATA

**MODAS "HONET"**  
**CREDITOS**  
TRAJES SASTRE—VESTIDOS.  
CHAQUETONES Y ABRIGOS  
GRAN SURTIDO  
Hechuras seleccionadas  
SAN PABLO 960 (INTERIOR) PRIMER MERCADO

**PROPUESTAS PUBLICAS**  
CAJA DE PREVISION DE LOS EMPLEADOS DE LA  
EMPRESA DE AGUA POTABLE DE SANTIAGO  
Llámanse a propuestas públicas para la reparación de  
estucos y pintura de 40 casas de los imponentes de la  
Caja, en la calle Liszt, que se abrirán el 15 de febrero de  
1954 en la sala de despacho del Director de la Caja, calle  
Rosa Eguiguren N.º 813, oficinas 57 y 58.  
Bases y especificaciones en las oficinas de la Caja.  
La entrega de los antecedentes exigidos a los propo-  
nentes deberá hacerse antes del 4 de febrero.  
EL DIRECTOR

**Modas "SAMY"**  
Con sólo \$ 200.—  
Entregamos:  
• CHAQUETONES Y  
• TRAJES SASTRE  
• BLUSAS, FALDAS  
• VESTIDOS CHIC  
• REGION NOVIAS  
AV MATTA 1151

## FERRILO EL AUTOMATA



## 24.—MATERIALES DE CONSTRUCCION

VIDRIOS planos, sencillo, doble,  
triple. Catedral, cristal e insula-  
ble. Espejos. Importación directa.  
Jornada única. Vidriería "La Ar-  
gentina". 10 de Julio 725, entre  
Santa Rosa y San Francisco.

PINTURAS, pasta. Sack.  
31-E-54

PIERRO redondo, para construc-  
ción. Sack.  
31-E-54

26.—MAQUINAS DE COSER.  
COMPRO máquinas coser cualquier  
tipo, marca, cualquier estado.  
¡Pago contado! Pono 32990, San  
Diego 1622. R/A

**RADIOS SIN PIE METALUX**  
MONJITAS 843  
ENTREPISO

**SASTRERIA**  
JUAN JOSE JARA  
HECHURAS FINAS:  
\$ 2.000.—  
UN CORTE ESPECIAL  
PARA CADA CUERPO  
21 DE MAYO 617  
Segundo piso — Local N.º 2  
(Edificio nuevo)

**Nisen's MODAS**  
BUSQUE  
ARMONIA DE COLORES  
Y LINEAS EN NUESTRAS  
CONFECCIONES  
Y MEDIDAS  
**MONEDA 715**  
SOLICITE UN CREDITO  
SABADO ABIERTO TODO EL DIA

## 28.—MUSICA

PIANOS de ocasión. Faci-  
lidades. Pablo Galiyas.  
Merced 617. R/A.

PIANOS nuevos, Casa Pa-  
blo Galiyas. Merced 617,  
fono 33491. Facilidades. R/A.

## 33.—NEGOCIOS, VENDEN.

SE VENDE patente frutos del país.  
Quinta Normal, Leonor de Cortés  
3321.

VENDO espléndido negocio bodega  
frutos del país, con anexo frutas,  
carbón y leña, verio y tratar donde  
mismo. San Dionicio 2719. 31-E

**FABRICA DE MUEBLES Y MUEBLERIA "ESTADO"**  
ESTADO 33-(SUBTERRANEO).  
OFRECE: dormitorios, come-  
dores, muebles de cocina,  
living modernos, muebles  
sueños Normando, Chippen-  
dale, Reina Ana y Colonial.  
FACILIDADES DE PAGO  
Y TAMBIEN SIN PIE

Una oportunidad para Ud!  
COLCHON SIMONS \$ 3200  
ESTANTES CAMAS \$ 3.400  
ESTANTES CAMAS \$ 2.800.—  
CAMAROTE con sommier \$ 4.000.  
**Casa BRONCELAN**  
SAN PABLO 2715

CATRES DE BRONCE 10 PLAZO

EN MIRASOL, a cinco kilómetros  
de Algarrobo, se venden dos heren-  
cias de 10 1/2 cuerdas cada una.  
Hay riego. Puede construirse un  
tranque. Las dos se venden en  
\$ 250.000. Tratar en Mirasol con  
un heredero: o en Valparaíso, ca-  
lle Elroy Alfaro 373. 31-E.

LOWE Avenida Los Dominicos en  
Las Condes: quedan aún algunos si-  
tos disponibles de 300 metros a 300  
pesos el metro cuadrado, con 20%  
al contado y saldo en 4 cuotas tri-  
mensuales. Ossandón, Sección Par-  
celaciones. 31-E.

**VIAJES A LA SERENA EN AUTOMOVILES**  
"EXPRESO NORTE"  
SERVICIO DE LUJO  
Reservas de pasajes:  
En La Serena: Balmace-  
da 479.  
En Santiago:  
BARI, GUERRA & CIA. LTDA.  
AGENTES DE VIAJES — CAMBIOS DE MONEDAS  
BANDERA 152 — (Frente al T. Metro) — FONO 61364

EN MIRASOL, a cinco kilómetros  
de Algarrobo, se venden dos heren-  
cias de 10 1/2 cuerdas cada una.  
Hay riego. Puede construirse un  
tranque. Las dos se venden en  
\$ 250.000. Tratar en Mirasol con  
un heredero: o en Valparaíso, ca-  
lle Elroy Alfaro 373. 31-E.

LOWE Avenida Los Dominicos en  
Las Condes: quedan aún algunos si-  
tos disponibles de 300 metros a 300  
pesos el metro cuadrado, con 20%  
al contado y saldo en 4 cuotas tri-  
mensuales. Ossandón, Sección Par-  
celaciones. 31-E.

**VIAJES A LA SERENA EN AUTOMOVILES**  
"EXPRESO NORTE"  
SERVICIO DE LUJO  
Reservas de pasajes:  
En La Serena: Balmace-  
da 479.  
En Santiago:  
BARI, GUERRA & CIA. LTDA.  
AGENTES DE VIAJES — CAMBIOS DE MONEDAS  
BANDERA 152 — (Frente al T. Metro) — FONO 61364

EN MIRASOL, a cinco kilómetros  
de Algarrobo, se venden dos heren-  
cias de 10 1/2 cuerdas cada una.  
Hay riego. Puede construirse un  
tranque. Las dos se venden en  
\$ 250.000. Tratar en Mirasol con  
un heredero: o en Valparaíso, ca-  
lle Elroy Alfaro 373. 31-E.

LOWE Avenida Los Dominicos en  
Las Condes: quedan aún algunos si-  
tos disponibles de 300 metros a 300  
pesos el metro cuadrado, con 20%  
al contado y saldo en 4 cuotas tri-  
mensuales. Ossandón, Sección Par-  
celaciones. 31-E.

**VIAJES A LA SERENA EN AUTOMOVILES**  
"EXPRESO NORTE"  
SERVICIO DE LUJO  
Reservas de pasajes:  
En La Serena: Balmace-  
da 479.  
En Santiago:  
BARI, GUERRA & CIA. LTDA.  
AGENTES DE VIAJES — CAMBIOS DE MONEDAS  
BANDERA 152 — (Frente al T. Metro) — FONO 61364

EN MIRASOL, a cinco kilómetros  
de Algarrobo, se venden dos heren-  
cias de 10 1/2 cuerdas cada una.  
Hay riego. Puede construirse un  
tranque. Las dos se venden en  
\$ 250.000. Tratar en Mirasol con  
un heredero: o en Valparaíso, ca-  
lle Elroy Alfaro 373. 31-E.

LOWE Avenida Los Dominicos en  
Las Condes: quedan aún algunos si-  
tos disponibles de 300 metros a 300  
pesos el metro cuadrado, con 20%  
al contado y saldo en 4 cuotas tri-  
mensuales. Ossandón, Sección Par-  
celaciones. 31-E.

**VIAJES A LA SERENA EN AUTOMOVILES**  
"EXPRESO NORTE"  
SERVICIO DE LUJO  
Reservas de pasajes:  
En La Serena: Balmace-  
da 479.  
En Santiago:  
BARI, GUERRA & CIA. LTDA.  
AGENTES DE VIAJES — CAMBIOS DE MONEDAS  
BANDERA 152 — (Frente al T. Metro) — FONO 61364

EN MIRASOL, a cinco kilómetros  
de Algarrobo, se venden dos heren-  
cias de 10 1/2 cuerdas cada una.  
Hay riego. Puede construirse un  
tranque. Las dos se venden en  
\$ 250.000. Tratar en Mirasol con  
un heredero: o en Valparaíso, ca-  
lle Elroy Alfaro 373. 31-E.

LOWE Avenida Los Dominicos en  
Las Condes: quedan aún algunos si-  
tos disponibles de 300 metros a 300  
pesos el metro cuadrado, con 20%  
al contado y saldo en 4 cuotas tri-  
mensuales. Ossandón, Sección Par-  
celaciones. 31-E.

**VIAJES A LA SERENA EN AUTOMOVILES**  
"EXPRESO NORTE"  
SERVICIO DE LUJO  
Reservas de pasajes:  
En La Serena: Balmace-  
da 479.  
En Santiago:  
BARI, GUERRA & CIA. LTDA.  
AGENTES DE VIAJES — CAMBIOS DE MONEDAS  
BANDERA 152 — (Frente al T. Metro) — FONO 61364

EN MIRASOL, a cinco kilómetros  
de Algarrobo, se venden dos heren-  
cias de 10 1/2 cuerdas cada una.  
Hay riego. Puede construirse un  
tranque. Las dos se venden en  
\$ 250.000. Tratar en Mirasol con  
un heredero: o en Valparaíso, ca-  
lle Elroy Alfaro 373. 31-E.

LOWE Avenida Los Dominicos en  
Las Condes: quedan aún algunos si-  
tos disponibles de 300 metros a 300  
pesos el metro cuadrado, con 20%  
al contado y saldo en 4 cuotas tri-  
mensuales. Ossandón, Sección Par-  
celaciones. 31-E.

**VIAJES A LA SERENA EN AUTOMOVILES**  
"EXPRESO NORTE"  
SERVICIO DE LUJO  
Reservas de pasajes:  
En La Serena: Balmace-  
da 479.  
En Santiago:  
BARI, GUERRA & CIA. LTDA.  
AGENTES DE VIAJES — CAMBIOS DE MONEDAS  
BANDERA 152 — (Frente al T. Metro) — FONO 61364

EN MIRASOL, a cinco kilómetros  
de Algarrobo, se venden dos heren-  
cias de 10 1/2 cuerdas cada una.  
Hay riego. Puede construirse un  
tranque. Las dos se venden en  
\$ 250.000. Tratar en Mirasol con  
un heredero: o en Valparaíso, ca-  
lle Elroy Alfaro 373. 31-E.

LOWE Avenida Los Dominicos en  
Las Condes: quedan aún algunos si-  
tos disponibles de 300 metros a 300  
pesos el metro cuadrado, con 20%  
al contado y saldo en 4 cuotas tri-  
mensuales. Ossandón, Sección Par-  
celaciones. 31-E.

**VIAJES A LA SERENA EN AUTOMOVILES**  
"EXPRESO NORTE"  
SERVICIO DE LUJO  
Reservas de pasajes:  
En La Serena: Balmace-  
da 479.  
En Santiago:  
BARI, GUERRA & CIA. LTDA.  
AGENTES DE VIAJES — CAMBIOS DE MONEDAS  
BANDERA 152 — (Frente al T. Metro) — FONO 61364

EN MIRASOL, a cinco kilómetros  
de Algarrobo, se venden dos heren-  
cias de 10 1/2 cuerdas cada una.  
Hay riego. Puede construirse un  
tranque. Las dos se venden en  
\$ 250.000. Tratar en Mirasol con  
un heredero: o en Valparaíso, ca-  
lle Elroy Alfaro 373. 31-E.

LOWE Avenida Los Dominicos en  
Las Condes: quedan aún algunos si-  
tos disponibles de 300 metros a 300  
pesos el metro cuadrado, con 20%  
al contado y saldo en 4 cuotas tri-  
mensuales. Ossandón, Sección Par-  
celaciones. 31-E.

**VIAJES A LA SERENA EN AUTOMOVILES**  
"EXPRESO NORTE"  
SERVICIO DE LUJO  
Reservas de pasajes:  
En La Serena: Balmace-  
da 479.  
En Santiago:  
BARI, GUERRA & CIA. LTDA.  
AGENTES DE VIAJES — CAMBIOS DE MONEDAS  
BANDERA 152 — (Frente al T. Metro) — FONO 61364

EN MIRASOL, a cinco kilómetros  
de Algarrobo, se venden dos heren-  
cias de 10 1/2 cuerdas cada una.  
Hay riego. Puede construirse un  
tranque. Las dos se venden en  
\$ 250.000. Tratar en Mirasol con  
un heredero: o en Valparaíso, ca-  
lle Elroy Alfaro 373. 31-E.

LOWE Avenida Los Dominicos en  
Las Condes: quedan aún algunos si-  
tos disponibles de 300 metros a 300  
pesos el metro cuadrado, con 20%  
al contado y saldo en 4 cuotas tri-  
mensuales. Ossandón, Sección Par-  
celaciones. 31-E.

**VIAJES A LA SERENA EN AUTOMOVILES**  
"EXPRESO NORTE"  
SERVICIO DE LUJO  
Reservas de pasajes:  
En La Serena: Balmace-  
da 479.  
En Santiago:  
BARI, GUERRA & CIA. LTDA.  
AGENTES DE VIAJES — CAMBIOS DE MONEDAS  
BANDERA 152 — (Frente al T. Metro) — FONO 61364

EN MIRASOL, a cinco kilómetros  
de Algarrobo, se venden dos heren-  
cias de 10 1/2 cuerdas cada una.  
Hay riego. Puede construirse un  
tranque. Las dos se venden en  
\$ 250.000. Tratar en Mirasol con  
un heredero: o en Valparaíso, ca-  
lle Elroy Alfaro 373. 31-E.

LOWE Avenida Los Dominicos en  
Las Condes: quedan aún algunos si-  
tos disponibles de 300 metros a 300  
pesos el metro cuadrado, con 20%  
al contado y saldo en 4 cuotas tri-  
mensuales. Ossandón, Sección Par-  
celaciones. 31-E.

**VIAJES A LA SERENA EN AUTOMOVILES**  
"EXPRESO NORTE"  
SERVICIO DE LUJO  
Reservas de pasajes:  
En La Serena: Balmace-  
da 479.  
En Santiago:  
BARI, GUERRA & CIA. LTDA.  
AGENTES DE VIAJES — CAMBIOS DE MONEDAS  
BANDERA 152 — (Frente al T. Metro) — FONO 61364

## 37.—OCUPACIONES OFRECIDAS.

TORNERO-MECANICO y mecánico  
competente necesario, buen sueldo.  
Jornada única, Avda. Espejo 0260,  
paradero 28, Gran Avenida. 31-E.

OPERARIOS-AS sastres  
adelantados se necesitan en  
Sastrería Gutiérrez, buen  
salario. Estado 71. 1.º-F.

## 40.—PRESTAMOS, DINERO, INVERSIONES.

VENDO 5 acciones Soprole. 495611.  
31-E.

## 42.—PROPIEDADES, COMPRAN.

COMPRO propiedad intermedio  
Caja Empleados Particulares, sin  
intermedarios. Tratar López 759.  
31-E.

## 43.—PROPIEDADES, VENDEN.

EN MIRASOL, a cinco kilómetros  
de Algarrobo, se venden dos heren-  
cias de 10 1/2 cuerdas cada una.  
Hay riego. Puede construirse un  
tranque. Las dos se venden en  
\$ 250.000. Tratar en Mirasol con  
un heredero: o en Valparaíso, ca-  
lle Elroy Alfaro 373. 31-E.

LOWE Avenida Los Dominicos en  
Las Condes: quedan aún algunos si-  
tos disponibles de 300 metros a 300  
pesos el metro cuadrado, con 20%  
al contado y saldo en 4 cuotas tri-  
mensuales. Ossandón, Sección Par-  
celaciones. 31-E.

## 44.—PROPIEDADES, VENDEN.

COMPRO propiedad intermedio  
Caja Empleados Particulares, sin  
intermedarios. Tratar López 759.  
31-E.

## 45.—PROPIEDADES, VENDEN.

COMPRO propiedad intermedio  
Caja Empleados Particulares, sin  
intermedarios. Tratar López 759.  
31-E.

## 46.—PROPIEDADES, VENDEN.

COMPRO propiedad intermedio  
Caja Empleados Particulares, sin  
intermedarios. Tratar López 759.  
31-E.

## 47.—PROPIEDADES, VENDEN.

COMPRO propiedad intermedio  
Caja Empleados Particulares, sin  
intermedarios. Tratar López 759.  
31-E.

## 48.—PROPIEDADES, VENDEN.

COMPRO propiedad intermedio  
Caja Empleados Particulares, sin  
intermedarios. Tratar López 759.  
31-E.

## 49.—PROPIEDADES, VENDEN.

COMPRO propiedad intermedio  
Caja Empleados Particulares, sin  
intermedarios. Tratar López 759.  
31-E.

## 50.—PROPIEDADES, VENDEN.

COMPRO propiedad intermedio  
Caja Empleados Particulares, sin  
intermedarios. Tratar López 759.  
31-E.

## 51.—PROPIEDADES, VENDEN.

COMPRO propiedad intermedio  
Caja Empleados Particulares, sin  
intermedarios. Tratar López 759.  
31-E.

## 52.—PROPIEDADES, VENDEN.

COMPRO propiedad intermedio  
Caja Empleados Particulares, sin  
intermedarios. Tratar López 759.  
31-E.

## 53.—PROPIEDADES, VENDEN.

COMPRO propiedad intermedio  
Caja Empleados Particulares, sin  
intermedarios. Tratar López 759.  
31-E.

## 54.—PROPIEDADES, VENDEN.

COMPRO propiedad intermedio  
Caja Empleados Particulares, sin  
intermedarios. Tratar López 759.  
31-E.

## 55.—PROPIEDADES, VENDEN.

COMPRO propiedad intermedio  
Caja Empleados Particulares, sin  
intermedarios. Tratar López 759.  
31-E.

## 56.—PROPIEDADES, VENDEN.

COMPRO propiedad intermedio  
Caja Empleados Particulares, sin  
intermedarios. Tratar López 759.  
31-E.

## 57.—PROPIEDADES, VENDEN.

COMPRO propiedad intermedio  
Caja Empleados Particulares, sin  
intermedarios. Tratar López 759.  
31-E.

## 58.—PROPIEDADES, VENDEN.

COMPRO propiedad intermedio  
Caja Empleados Particulares, sin  
intermedarios. Tratar López 759.  
31-E.

## 43.—PROPIEDADES, VENDEN.

COMPRO propiedad intermedio  
Caja Empleados Particulares, sin  
intermedarios. Tratar López 759.  
31-E.

## 47.—RESIDENCIALES, PENSIONES.

PIEZAS pensión mesa. Recibo pa-  
sajeros. Huérfanos 1353. 1.º-F-54

## 49.—SASTRERIAS.

SASTRERIA Salazar: Caballero-  
niños; avanzado surtido, corte Ale-  
gria. Precios incompetibles. Ala-  
meda Bernardo O'Higgins 2783, es-  
quina Libertad. 31-E-54

CASIMIRE desde 350 pesos el me-  
tro. Depósito directo de fábricas  
Casa Salazar. Alameda Bernardo  
O'Higgins 2783, esquina Libertad.  
31-E

## 52.a.—VIAJES, TURISMO, VERANEO.

HOTEL Español, Algarrobo, amplia  
terraza, orilla mar. Reserve plazas  
con anticipación.

CARTAGENA, Residencial Gran-  
da. Suipolo 303, linda vista mar,  
espléndida atención. Familias pre-  
cios especiales, informes fono 43559,  
Santiago.

## NO BOTE SU TERNO

Pago los más altos precios por  
ternos y zapatos caballero. Com-  
pro toda clase de catras, somieres  
colchones y máquinas de coser.  
VOY A DOMICILIO.

Franklin 742 — Fono 52596

## VIAJES A LA SERENA EN AUTOMOVILES

"EXPRESO NORTE"  
SERVICIO DE LUJO  
Reservas de pasajes:  
En La Serena: Balmace-  
da 479.  
En Santiago:  
BARI, GUERRA & CIA. LTDA.  
AGENTES DE VIAJES — CAMBIOS DE MONEDAS  
BANDERA 152 — (Frente al T. Metro) — FONO 61364

## ALAMEDA 2497

ESQ GARCIA REYES

## ABOGADO

SANCHEZ DEL POZO  
Especialmente asuntos y  
juicios de matrimonio. For-  
mulas efectivas, particiones.  
De 11 a 12.30 y de 17 a 19  
horas.  
Moneda 1137—Of. 78  
FONO 80813

## ACERO

PLANOS PARA RESORTES  
OCHAVADO REDONDO  
Y CUADRADO PARA MINAS  
OFRECE

**S. SACK**  
SAN PABLO 1179  
MORANDE 817  
V. MACKENNA 1648

## MODAS Simon

CON \$ 300.—  
Y AGLA FIRMA  
ENTREGA TODA  
CLASE DE  
CONFECCIONES  
TRAJES SASTRE  
CHAQUETON 34  
VESTIDOS 4 CALLE  
FLOREDADES 4 FIESTA  
CREDITOS

SAN ANTONIO 85  
(SABADO ABIERTO, TODO EL DIA)

## CARPAS para PLAYAS

de primera, estricto para  
entrega inmediata, en  
varios colores.  
Manufacturera  
Química S. A.  
P. I. A. C. E. R. 543  
TELEFONO 51432  
Entre Eduardo Matte y  
Barr. Farnes, esquina  
Proveedores de las Fuer-  
zas Armadas, Empresa  
de Transportes, Compa-  
ñía Naviera y  
Petrocarilleras.

Carpas para camiones en lona impermeable

## LA SENDA DE LA Elegancia

EN MEDIDAS Y CONFECCIONES  
FINAS  
CONDUCE A  
BANDERA 771  
CREDITOS